







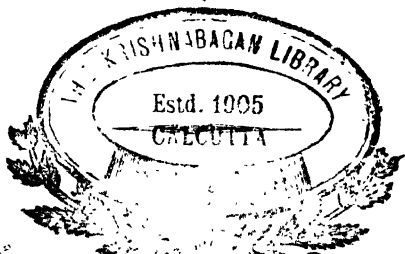




# পাণ্ডব বিলাপ ।

অর্থাৎ

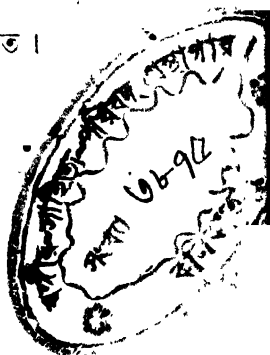
দ্রোপদীর পঞ্চপুত্রবিনাশ নাটক ।



শ্রীবিহারীলাল চৌধুরী দ্বারা

প্রণীত ও প্রকাশিত ।

কলিকাতা



বি, পি, এম্‌স্‌ যন্ত্রে

শ্রীবেণীমাপু ব্ৰজবণ্ডী দ্বারা মুদ্রিত ।

সন ১২৮৮ সাল ।



# বিজ্ঞাপন ।

সহৃদয় পাঠক মহোদয়গণ-সমীপেষু ।

হে মহানুভব মহাশয়গণ !

মংকৃত এই ক্ষুদ্রকলেবর নাটকখানি খড়ার ও ঈড়পালা গ্রামের মাইনর স্কুলের হেড পণ্ডিত ও হেড মাস্টার শ্রীযুক্ত বাবু শ্রীপতি চক্রবর্তী ও শ্রীযুক্ত বাবু বৈকুণ্ঠনাথ চক্রবর্তী মহাশয়-দ্বয়ের উৎসাহে ও যত্নে মহাশয়া কাশীরাম দাসের পদ্যানুবাদিত সৌপ্তিক ও ঐশিক পর্ল অবলম্বনে প্রণীত হইল । এইখানি যে বিজ্ঞানস্বভাব কৃতবিদ্যা পাঠক মহোদয়গণ স্নেহপূর্বক পাঠ করিবেন, ও পাঠ করিলে যে তাঁহাদের চিত্তপরিব্রজন হইবে, আমি একরূপ আশা করি না । তবে আমাদের আর্থ্য জাতির পরম গৌরব মহাভারতের অংশবিশেষ বলিয়া যদি কেহ পাঠ করেন, এই মাত্র ভরসা । আমি যে জনসমাজে গ্রন্থকার-রূপে পরিচিত হইব, বলিয়া এই নাটকখানি প্রণয়ন করিয়াছি, এমত নহে । কেবল বহুদিন হইতে “কোন একখানি পুস্তক লিখিব” একরূপ বলবতী ইচ্ছা আমার মনোমধ্যে জাগরুক ছিল ; সংপ্রতি সেই জাগ্রত ইচ্ছা অত্যন্ত প্রবল হওয়াতে আমি তদনুবর্তী হইয়াই এই দুর্লভ কার্য্যে যত্ন পাইয়াছি । জানি না সে যত্নকত দূর্ব সফল হইয়াছে । যাহা হউক, এক্ষণে প্রার্থনা, যদি এই নাটকখানি দোষাক্রান্ত হইয়া থাকে, ( তাহা



হইবারই অধিক সম্ভাবনা) তাহা হইলে গুণগ্রাহী পাঠক  
সে দোষে উপেক্ষা প্রদর্শনপূর্বক গুণ কিছু আছে কি না,  
তাহাই অনুসন্ধান করিলে চবিতার্থ হইব।

এ স্থলে ইহাও প্রকাশ করিতেছি যে, এডুকেশন গেজেটের  
স্বযোগ্য সহ-সম্পাদক ও মহাভাবতের পদ্যানুবাদক শ্রীযুক্ত  
বাবু নিমাইচরণ সিংহ মহাশয় আমার প্রতি অনুকূল হইয়া  
বিশেষ পবিশ্রম স্বীকারপূর্বক পুস্তকখানির আদ্যোপান্ত স-  
শোধন করিয়া দিয়াছেন। এজন্ত আমি তাঁহার নিকট চির-  
কৃতজ্ঞতাপাশে আবদ্ধ রহিলাম।

নিবেদক  
শ্রীবিহারীলাল চৌধুরী।  
খড়ার।

# পাণ্ডুবিলাপ ।

অর্থাৎ অশ্বখামা-কর্তৃক দ্রোণদীর

পঞ্চপুত্রবিনাশ

রঙ্গভূমি

নট । ( চতুর্দিক্ নিরীক্ষণ করিয়া ) অহো ! কি অপূর্ণ  
সভানিৰ্ম্মাণ হয়েছে ! আমরা নানা স্থানে অভিনয় করে  
বেড়াই, কিন্তু এমন নয়নানন্দদায়িনী সভা ত কখন কোথাও  
দেখি নাই । আহা ! সভার স্থানে স্থানে কেমন সূর্য্যকান্ত  
মণিৰ লায় দীপদাম কিরণবিক্ষেপপূৰ্ণক তমোরাশি বিনাশ  
করে, দীপকিরণে সুরমা সমিতি কেমন স্বচ্ছতোরা সরসী  
বায় শোভমান হয়েছে, সভাতলোপবিষ্ট সহস্রদয় দেশহিতৈষী  
মহোদয়দেবী বদনাভাজ হস্তযুক্ত হয়ে বিকসিত কমল  
সদৃশ কেমন মোহনীয় শ্রী ধারণ করেছে । আহা সভারচয়িতার  
অতি অলৌকিক কাব্যানুগুণতা । স্বকোশলে উপযুক্ত দ্রব্য  
সকল যুগস্থানে সন্নিবেশিত করে পারিপাট্যের কি পরাকাষ্ঠাই  
প্রদর্শিত করেছে । আমি বিবেচনা করি, এ সভা ত্রিদশেশ্বর  
ইন্দ্রেন্দ্র-সভার সমকক্ষ হয়েছে । তা যা হোক, এরূপ নবন-  
প্রীতিকর সমিতি আর ধরাতলে নয়নগোচর হয় না । কিন্তু

কি আশ্চর্য্য, এই লোচনানন্দদায়িনী সর্বজনমনোহারিণী  
কমনীয় সুবিস্তীর্ণ সভা বারংবার দর্শন করেও যে আমার  
নয়ন তৃপ্ত হচ্ছে না, ইহার কারণ কি? (ক্ষণেক চিন্তা  
কবিয়া) ওঃ আমার স্থায় বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি ত আর দ্বিতীয় নাই!  
আমি এটিও অনুভব কর্তে পার্লেম না যে, যার অঙ্গস্পর্শে  
আমার মৃতদেহে জীবনসঞ্চার হয়, যে আমার মন ও নয়নের  
সম্পূর্ণ প্রীতিদায়িনী, সেই চন্দ্রাননা প্রেয়সী যখন এ সভায়  
উপস্থিত নাই, তখন সামান্য বস্তুর ন্যায় চাকচাক্যশালি সভা  
কি আমার তাদৃশ নয়নপ্রীতিকরী হতে পারে? যাহা হউক,  
প্রিয়াকে এক বার এখানে ডাঙে হলো। (উচ্চৈঃস্বরে) কৈ  
প্রেয়সি, এখনও কি তোমার সাজগোচ কবা হব নাই? এক  
বার এ দিকে আস্তে হচ্ছে যে; এই সভাস্থিত মহান্ ব্যক্তিগণ  
তোমার মুখচন্দ্রমার বাক্যরূপ সুধাপান-মানসে চকোর পক্ষীর  
ন্যায় উৎকণ্ঠিত হ'য়ে রয়েছেন, অতএব এক বার এখানে  
আগমন করে ঠ'হাদেব চিন্তা পরিরঞ্জন কর।

রাগিণী ভৈরবী—তাল আড়াঠেকা ।

এস লসয়বঞ্জিনী, ও প্রাণপ্রেমসি, গজেন্দ্রমল্লমনে স্থলোচনে সুধাভাসী ॥  
তব মুখে মুছ হাসি, অ নি বড ভাল বাসি, যে হাসিতে এ অধীনের গলেতে  
দিয়াছ ফাঁসি ।

তব লাক্ষ্মধূপানে, উৎসুক সভাস্থ জনে, যেন ধ্বাংসুব সুধা পানে চকোর  
অভিলাষী ॥

( নেপথ্য হইতে গীত । )

রাগিণী সুরট মল্লার—তাল আড়াঠেকা ।

প্রণয় পদম ধনে কে জানে বসিব বিনে । প্রাণসমান ব'রে বসিকে রাখে  
যতনে ॥

## রঙ্গভূমি ।

নট । হাঁ ঐ না আসছেন !! বটেই ত ! এই দিকেই-  
আসা হচ্ছে দেখছি । আহা হা !! প্রেয়সীর আমাব কি সুখা  
সংশ্লিষ্ট স্বর ! শ্রবণ করে শ্রবণেন্দ্রিয় পরম পরিতৃপ্ত হচ্ছে । বা !  
বলিহারি যাই !

( নটীর রঙ্গভূমিতে প্রবেশ ও গীতের অবশিষ্ট )

অপ্রণয়ী যেই জন, সে কি জানে প্রণয় কি বতন, সদা কবে অযতন অন্ধ  
শ্রমেন দর্পণে ।

ভূতলে থাকিতে বারি, চাতকে না পান করি, যাচয়ে লবিদে বারি, অনিবারি  
উচ্চ স্বনে ॥

নট । অযি ! মদগৃহরীতিনীতিপ্রকাশিকে ! দেখ দেখি  
এই সভাটী কেমন সুসজ্জিত হয়েছে ।

নটী । নাথ ! এটী সর্বোৎকৃষ্টই হয়েছে । একপ সমতি  
প্রায় কখন আমাদের নয়নগোচর হয় না ।

নট । প্রাণাধিকে । এটী সর্বজনমনোহারিণী হয়েও  
আমার নয়নানন্দ জন্মাইতে পারে নাই, কেন বল দেখি ?

নটী । প্রিয়তম ! তোমাব যে কি নিমিত্ত ইহা নয়নরঞ্জন  
হয় নাই, তা আমি আর কি ক'বে জানুব ?

নট । প্রিয়ে ! এত ক্ষণ তুমি এ সভায় উপস্থিত ছিলে  
না, তাতেই আমার এ সকল ভাল লাগ্ছিল না । সম্প্রতি তুমি  
আগমন করাতে এই সভাই অতি প্রীতিকরী হচ্ছে ।

নটী । নাথ ! এ কেবল আপনার ভালবাসার কথা ।

নট । সে যাহা হউক, এক্ষণে এই সভাস্থিত অভিনয়প্রিয়  
মহাত্মগণ যে আমাদের অভিনয় শ্রবণে একান্ত ব্যগ্রতা প্রকাশ  
কচ্ছেন, তা—এঁদের মনস্তৃষ্টির জন্য কোন্ প্রবন্ধটির অভিনয়  
করলে ভাল হয়, বল দেখি ।

## পাণ্ডব বিলাপ ।

নটী । তা আমি কি বলব । আমি মেয়ে মানুষ কিই বা জানি । বাতে আপনি সকলের চিত্তবঞ্জন কর্তে পারেন, সেই বিষয়েরই অভিনয় করুন ।

— নট । হৃদয়রঞ্জিনি ! এ যে তোমার ছেঁদো কথা ; তুমি আবাব জান না কি ? প্রাণবল্লভে ! আমি ত বেশ জানি, তুমি যা না জান তা ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বরও জানেন কি না সন্দেহ, তা অন্যের কথা দূবে থাক ।

নটী । নাও আব বিক্রমে কাজ নাই ।

নট । নিতম্বিনি ! তুমি কি বিরক্ত হলে ? বাক ও সব কথা থাক । বলতে কি, আজ কাল নাটকেব যেকপ ছড়াছড়ি, তাতে কোন নাটক অভিনয়ার্থে নির্বাচন করা ভার । এই চক্ৰেই তোমাকে জিজ্ঞাসা করা : আচ্ছা ! সেই “পাণ্ডববিলাপ” অর্থাৎ দ্রৌপাদীর পঞ্চপুত্রবিনাশ নামক যে অভিনব নাটক খানি হয়েচে, সেই খানিব অভিনয় কর্তে ভাল হয় না ?

নটী । হেঁ তা বেশ হবে । উজ্জীতে বড়ই করুণ বস রয়েছে ; বোধ করি, উহার অভিনয় সকলেরই হৃদয়বঞ্জন হতে পারে ।

নট । তবে তাবই অভিনয় করা যাক ।

## রাগিণী বারুণা—তাল ঠুঙ্গরী । - -

ভাব যে হন দিবা যানিনি । শ্বেতাশ্বেতবাসিনী নামের চরণ ত খানি ॥  
দেতাশ্বেত বাণেশ্বরী, ত্রিপুবেশী পবাৎপদা, অজ্ঞানভিনবতরা, দেতবননী । জ্ঞানা-  
গুনপ্রদানিনী, ত্রিনয়নী তিত্তজিনী, বিদ্যা-প্রসবিনী, শীশমনোমোহিনী ॥

( উভয় পার্শ্ব দিয়া উভয় প্রস্থান । )

## প্রথম অঙ্ক ।

দৃশ্য—কুরুক্ষেত্রের রণভূমিতে দুর্যোধন ভগ্নোদ্ধত হইয়া পতিত ।

( নিবিড় তমসাস্ফর নিশাতে অস্থখামা, কুপাচায়া ও কৃতবর্মান প্রবেশ )

অস্থ । ( ব্যগ্রতার সহিত ) কৈ মহারাজ কুরুকুলচূড়ামণি কোথায় ?

দুর্যোধ্য । হায় ! এমন সময় আর কে আমার কুরুকুল-চূড়ামণি বলে ডাকে ।

অস্থ । মহারাজ ! আপনকার চিরপরিপালিত অস্থখামা ।

দুর্যোধ্য । হা ! সখে অস্থখাম ! এই ক্ষত্রকুলমানি নরাধম দুর্যোধনের প্রতি আর বিনয়বাক্য বিন্যাস কর কেন ? এ পাপাত্মার বেরূপ পাপ, তদুপযুক্তই প্রায়শ্চিত্ত হয়েছে । হায় ! আমি যে জন্মাবধি হিংসাদেষপরিপূর্ণ হয়ে পাণ্ডবদিগের প্রতি নানাবিধ নিষ্ঠুরাচরণ করেছি, এক্ষণে তারই প্রতিফল প্রাপ্ত হলেম । নখে ! আমি আগে জান্তেম যে বাহুবলই বল । কিন্তু বদপেক্ষাও যে দৈববল দুর্জয়, তাহা জান্তেম না । হায় ! মুমূষ্য বৃথা পৌরুষাভিমানী হয়ে আপনাকে যে বীরপুরুষ বলে পরিচয় দেয়, তাহা কেবল মূঢ়তা প্রকাশ মাত্র । অথবা মূঢ়তা প্রকাশই বা বলি কেন ? স্বীয় ভুজবীৰ্য্য ব্যতিরেকেও কোন কার্য্য সফল হয় না । তবে হিংসার পাপ, পাপে ক্রব মৃত্যু । আমি বাল্যাবধি ঈর্ষান্বেষেই পরিপূর্ণ ছিলাম ; স্মরণ্য এক্ষণে মনস্তাপ প্রভৃতি সহজেই তার ফলভোগ কর্তে হল ।

অস্থ । মহারাজ ! আপনি অনবধানতা প্রযুক্তই ত্রিদৃশ অবস্থা প্রাপ্ত হলেম ; প্রথমেই যদ্যপি আমাকে সৈন্যপত্যে বরণ কর্তেন, তাহলে কি আর এ মনস্তাপ কর্তে হয় ?

এত দিন কোন্ কালে পৃথিবীকে অপাণ্ডব কর্ত্তম । তা আর কি বল্বে ? আপনি অচলরাজ হিমাচলের ন্যায় স্থিরবুদ্ধি হয়েও, লবুবুদ্ধি হয়েছিলেন । সে যাহা হউক, এক্ষণে মূৰ্ছিত কাল পাণ্ডব বিলম্ব না ক'রে, আমাকে সেনাপতিপদে অভিষিক্ত করুন । আমি ক্ষণমধ্যেই সেই পাশাশয় পাণ্ডবদিগেব হিরণ্ময়-উক্ষীষশোভী মুণ্ড আনিয়া আপনাকে বিগতজ্বর করি ।

দুর্য্যো । ( রোকদামান হইয়া ) প্রিয়সখে ! আর তুমি আকাশকুসুমবৎ অলীক বাক্য সকল বল্ছ কেন ? ক্ষমা কর ; আমি এই স্বল্প কাল মাত্র পাণ্ডববিনাশের আশারূপ পাদপের শিখর হতে অবতরণপূর্ব্বক নৈরাশ্ততরুর শীতল ছায়ায় বিশ্রাম লাভ করি' ; আর আমার উত্তেজেনাবাক্যে যন্ত্রণা প্রদান ক'র না ; হায় ! বাব স্মদৃশ বীর সমগ্র ধরিত্রী-মধ্যে পাণ্ডবা যেত না, যিনি শরাসনে জ্যারোপণ কর্লে স্বয়ং পুরন্দরও কম্পিত হতেন ; সেই অপ্রতিহতপ্রভাব পিতামহী ভীষ্ম, ধনুর্বিদ্যাশিখর আচার্য্য দ্রোণ, বীরনামের সার্থকতা সম্পাদনকারী মহাশূর অঙ্গরাজ্যাদিপতি প্রিয়সখা কর্ণ, ক্লান্ত-সদৃশ মদীয় শত সহোদর, এবং অন্যান্য বীরকুলচুড়ামণি আত্মীয়, বন্ধু, বান্ধব প্রভৃতি যখন সমরসাগরে নিমগ্ন হয়ে দিবা লোকে গমন করেছেন, তখন তুমি যে নিমগ্ন আশাকে উদ্ধার কর্বে, এ কথাই কে বিশ্বাস করবে ?

রাগিণী কাকিসিদ্ধু—তাল আড়খেমটা ।

তাহে প্রিয় সখে । তোমায় বিনয় করি আর আমার যন্ত্রণা দিও না ।  
আকাশকুসুমবৎ অলীক বাক্য বল না ॥

পঞ্চ পাণ্ডব নিহনন আশাতরু হতে এগন করিয়ে অবরোহণ, নৈরাশ্ততরুর  
তলে আছি বিশ্রাম করে কামনা ।

যত আশা ছিল মনে, পরিণত অকারণে, হল অদৃষ্ট গুণে ; মনেতে রহিল মম  
যত বাসনা ॥

কেবা আছে এ সংসারে, পাণ্ডবে বিনাশ করে, বাদের শবনিকরে পিতামহ  
আদি কবি মৈল যত বীর জনা ।

দুপানলে দহে হৃদয়, ক্ষমা কর করি বিনয়, প্রাণ বহির্গত হয় ; বাক্য ~~বাহ্য~~  
ভিত্তি দিয়ে, আর শোকানল দ্বিগুণ কর না ॥

অশ্ব । হে কৌরবশ্রেষ্ঠ ! আপনি এইটাই কি নিশ্চিত কল্পে-  
নে, আমি চাটুকারের ন্যায় অপলাপবাক্য সকল আপনার নিকট  
বল্ছি । মহারাজ ! বোধ করি, আপনি আমার শৌর্য্য বীর্য্য  
সমগ্র অবগত নন । আমি প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বক সমরসাগরে অব-  
গাহন কর্লে এই স্বর্গ মর্ত্ত্য রসাতলে দেবদেব শশিমৌলি ভিন্ন  
অপব কোন দেব, কি ষক্ষ, রক্ষ, গন্ধর্ব্ব, কিন্নর বা নর মধ্যে  
এমন কেহই নাই যে মদীয় শরবেগ সহ্য কর্ত্তে পারে । আমার  
এই যে উন্নত শাল তরুর ন্যায় সুদীর্ঘ বাহুযুগল, ইহা কেবল  
শরীরশোভার নিমিত্ত নহে, এই হস্ত শত্রুদমন জন্যই রয়েছে ।  
আমি ত্বদীয় অঙ্গে বান্ধিত হয়েছি ব'লেই আপনার উপকার জন্য  
ব্যস্ত হচ্ছি । নচেৎ কে কোথায় অন্যের জন্য যুদ্ধবিগ্রহে প্রবৃত্ত  
হয় । ( কোপচিহ্ন প্রকাশ পূর্ব্বক ) রে ছুরাঅন্ যুধিষ্ঠির ! তুই  
নাকি ধার্ম্মিক, তুই “আমার নিধন” রূপ মিথ্যাবাদী পিতার  
কর্ণগোচর ক'রে তাঁর বলবীর্য্য হরণ করি', রে পাপাচারী ধৃষ্ট-  
ডায় ! বে পামির ~~রে~~ ব্রহ্মঘাতিন্ ! তোর কি ব্রহ্মবধে কিছুমাত্র  
ভয় হলো না । তুই অন্যায় সঙ্গরে আমার বৃদ্ধ পিতাকে নিধন  
করেছি। রে নরকপ্রিয় ! যাবৎ তোর শিরশ্ছেদনপূর্ব্বক  
সবাস্প রুধিরে পিতার তর্পণ কর্ত্তে না পারি, তাবৎ আমার  
পিতৃবিস্মোগজনিত দুঃখ অপসারিত হবে না । ছষ্ট ! এখনই  
যদি মহারাজ সুযোধনের অনুজ্ঞা পাই, তা'হলে কুরুকুলান্তর



চাটুভাষী পাণ্ডবদিগের সহিত মুহূর্তমধ্যেই তাকে শমনমন্দিরে প্রেরণ করি ।

দুর্যো । ( স্বগত ) গুরুপুত্র যা বলচেন এতে ত সম্পূর্ণ শঙ্কিত হইতেছে না । ( ক্ষণেক চিন্তা করিয়া ) বিশ্বাসই বা না হবে কেন ? উনিও ত একজন সামান্য বীর পুরুষ নন, মনে করলে অমন কত শত ভীমার্জুনকে এক শরাঘাতে কালকবলে দিতে পারেন । তা পূর্বেই ইহাকে সেনাপতি পদে বরণ না কবাই আমার অন্যায় হয়েছে । বাহা হউক, আমার ত মুম্ব দশা উপস্থিত । এক্ষণে মৃত্যুর পূর্বেও যদি পাণ্ডবদিগের বিনাশ দেখতে পাই, তা'হলেও যথেষ্ট হয় । অতএব যুদ্ধার্থে অনুমোদন কবাই বিধেয় । এই ভাবিয়া ( প্রকাশ্যে ) হে সমবকুশল গুরুপুত্র ! সংপ্রতি ক্রোধাবেগ সংবরণ করুন । আচার্য্য মহাশয় ! আপনি শীতল সলিল আনয়ন করুন, তদ্বারা অরাতিনিপাতন অস্থখামাকে শত্রুঘাত সমরে বরণ করি ।

কৃপা । যে আজ্ঞা মহারাজ ! তবে বারি আনয়নার্থ গমন করি ।

( প্রস্থান । )

( ক্ষণ বিশেষে জল লইয়া কৃপাচার্য্য ও কৃতসংসার প্রবেশ । )

কৃপা । মহারাজ ! রণভূমির নিকটবর্ত্তি স্থানে ত তড়াগ প্রভৃতি কিছুই দেখতে পেলাম না । কিন্তু যুদ্ধের সময় দৈনিকদিগের পানার্থে যে জল থানা হইয়াছিল, এক্ষণে তাহাই আনয়ন করেছি, এই নিম্ন । ( বারি পাত্র স্থাপন )

দুর্যো । গুরুপুত্র আমি ত উত্থানশক্তিরহিত হয়েছি । আপনি আমার সম্মুখে উপবেশন করুন । আপনাকে যুদ্ধার্থে অভিষেক করি ।

অশ্ব । যে আজ্ঞা মহারাজ !

( ছুঁয়োধন-সমীপে অশ্বখানা আনীন )

দর্শো । ( বারিপূর্ণ হস্তে ) হে মহাশূর অশ্বখানি ! আমি তোমার পাণ্ডববিনাশ জন্য যুদ্ধে বরণ ও প্রেরণ করি । তুমি দীর ভূজবলে স্বকার্য সাধন করে স্বরায় প্রত্যাগত হও । (এই বলিয়া করস্থিত বারি অশ্বখানার অঙ্গে নিক্ষেপপূর্বক গীত ) ।

রাগিণী মূলতান—তাল আড়াঠেকা ।

করি অনুমতি সখে যাও তে সনরে । সর্বাদ্বীন কুশল তোমার হবে  
নিঃস্ব-বদে ॥

আপন কাব্য সাধনে, ব্যথিত না হবে মনে, নিপুণতা সহ বণে নাশিবে  
পাণ্ডব গুনে ।

তব সম সমবেতে, কেবা আছে এ মণীতে, পবিত্র ত্রিদিবেতে, অনেক  
কবিত্তে পাবে ।

( সমলেব প্রস্থান । )

দবনিকা পতন ।

প্রথম অঙ্ক সমাপ্ত ।



## দ্বিতীয় অঙ্ক ।

দৃশ্য—পাণ্ডবশিবিরদ্বার—ত্রিশূলহস্তে ভগবান্ ভূতভাবন

মহাদেব দ্বারবেশে দণ্ডায়মান ।

( অস্থখামার প্রবেশ । )

অস্থ । ( গম্ভীর স্বরে ) অয়ে প্রতিহারি ! ত্বরায় দ্বার হতে অপমৃত হও । নচেৎ এক মুষ্ঠ্যাঘাতেই তোমায় আমি শমন-সদনে প্রেরণ কর্ব্ব ।

দৌবারিক । তুমি কে হে যে, তোমায় এই নিবিড়-তমসা-চ্ছন্ন নিশাতে দ্বার ছেড়ে দিব ? মহাশূর পাণ্ডবগণকর্তৃক আমি অহুজ্জাত হয়ে দ্বাররক্ষায় নিযুক্ত রয়েছি ; তাঁদের অনুমতি ভিন্ন তোমার বাক্যে কখন দ্বার ছাড়তে পারি না ।

অস্থ । কি পাপিষ্ঠ নরাধম ! আমার বাক্যে দ্বার ছাড়বি না । তুই এখনও জানিস্ না, যে এই বজ্রদৃশ দৃঢ় মুষ্টিতে তোর মস্তক চূর্ণ হবে !, হুঃ ! আমি এখনও বলছি যদি তোর মৃত্যুবাসনা না থাকে, তবে ত্বরায় দ্বার ছাড়ে দে ।

দৌবারিক । ( কৃত্রিম কোপে ) আঃ পাপ দুঃখান্ ! আমার মৃত্যু এ কথা আননে উচ্চারণ কর ? । শপথমতে ! আমি তোমায় অভয় দিতেছি, যদি স্বায় জীবনের প্রতি মমতা থাকে, তবে এই দণ্ডেই প্রস্থান কর । নচেৎ দৈনিকগণ নিঃদ্রোখিত অথবা আমিই রোষাবিষ্ট হলে তোকে অচিরেই শমনভবনে গমন কর্ত্তে হবে ।

অস্থ । পামর ! তোর কি মনের মধ্যে কিছু শঙ্কা হলো

না। তুই শৃগাল হয়ে সিংহের সহিত বিবাদ ইচ্ছা করিস।  
নরাদম! তবে দেখ, তোরে এক মুঠাঘাতেই যমালয়ে প্রেরণ  
করি।

(এই কথা বলিয়া দ্বারিকপী মহাদেবের অঙ্গে প্রহার)

দৌবা। রে নরকীট মূঢ়মতে! তুই যথাসাধ্য আমাকে  
প্রহার কর্।

অশ্ব। (উপর্যুপরি প্রহার করিয়া স্বগত) বা এ বেটার  
শবীর কি লোহে নির্মিত না কি? আমার যে বজ্রসম মুষ্টিতে  
কত শত গিরিচূড়া চূর্ণ হয়েছে, এ বেটা তা অনায়াসে সহ্য  
করে! তাই ত একি মনুষ্য নয়? (ক্ষণকাল চিন্তা করিয়া)  
যা হউক ইনি দেবতাই হউন বা মনুষ্যই হউন, আমি অন্না-  
য়াসে ছাড়ব না। (এই বলিয়া বর্ষাকালীন বারিধারার ন্যায়  
শরবৃষ্টি আরম্ভ।)

দৌবা। (অব্যথিত হৃদয়ে) ছুট! আর কতগুলি আছে  
নিষ্ক্ষেপ কর।

অশ্ব। (স্বগত) হায়! আমি কার সহিত যুদ্ধ করছি?  
এ যে আমার প্রক্ষেপিত শরনিকর অনায়াসে গ্রাস হচ্ছে, (তুণ  
মধ্যে হস্তার্পণ করিয়া) আঁ আমার শবপরিপূর্ণ তুণ যে শূন্য  
হলো! ~~নতুবা ইনি কে?~~ হয় কোন দেব কিম্বা ঐন্দ্রজালিক হবে,  
নতুবা মদীয়া বাণ ~~মতুবা~~ করে কার সাধ্য? (ক্ষণেক ভাবিয়া)  
না হউক অগ্রে ইহার পরিচয় লওয়া অবশ্য কর্তব্য হচ্ছে।  
(করস্থ ধনু ভ্রমে নিষ্ক্ষেপ করিয়া কৃতাজলি প্রকাশ্যে) হে  
মহাঘ্ন! আপনি কে? অনুগ্রহপূর্বক অধীনকে আত্মপরিচয়  
প্রদান করুন। হে বীরশ্রেষ্ঠ! মনুষ্য ও দেবের মধ্যে প্রায় এমন  
কেহ নাই যে, মল্লিক্ষিপ্ত শরাঘাত অনায়াসে সহ্য

আমার সন্দেহ হচ্ছে, নিশ্চয়ই আপনি ঐশ্বরিক ক্ষমতায়ুক্ত বা স্বয়ং দেবাদিদেব ভূতপতি ।

দৌবা । দ্রোণপুত্র ! আমি ত্বদীয় বিক্রম দর্শনে তুষ্ট হ'য়ে তুষ্টাস্তাব অবলম্বন কর্ণেম । যদি পরিচয় দিতে হয়, তবে আমিই সেই ভবানীপতি । এক্ষণে পাণ্ডবদেব বশে দ্বার রক্ষায় নিযুক্ত ।

অশ্ব । ( কণ্টকিতকলেবরে ) হে জগৎশ্রেষ্ঠ বিশ্বনাথ ! হে পার্শ্বতীকান্ত ! হে ভবেশ ! অধীনেব প্রতি কৃপা ককন । হে মৃত্যুঞ্জয় ! এক বার দয়াপ্রকাশে দ্বার-অবরোধে বিরত হউন ; আমি স্বকାର্য্য সাধন করে প্রতিজ্ঞাপূরণ করি ।

রাগিণী বাহার—তাল আড়াঠেকা ।

কৃপা কর হে মহেশ ককণানিধান । ভবতবংসল প্রভু বিভূতিভূষণ ॥

হে বিভু বিশ্বরঞ্জন, বিশ্বনাথ বিশ্বপালন, আদিদেব নিরঞ্জন, হে ভবতারণ ।

হরহর দীরেধর, হে কেন্দাব বিশেষধর, কবি অবাদিত দ্বার, পূবাণ্ড মনসাম ।

মহাদেব । হে দ্রৌণি ! এমন অন্যায় প্রার্থনা কব কেন ? আমি যখন পাণ্ডবগণের প্রতি অমুকুল হয়ে তাদের দ্বার রক্ষায় নিযুক্ত আছি, তখন তাঁদের বিনাভুমতিতে তোমার কিরূপে দ্বার ছেড়ে দিব । বংস ! তুমি এই ভয়াবহ প্রার্থনা পরিত্যাগ করে, অন্য যে কোন প্রার্থনা কর ; আমি এই, দণ্ডেই তাহা সুসিদ্ধ কর্ব্ব ।

অশ্ব । ( গলদক্ষলোচনে ) হে সূর্য্যশাক্তমন্ অচিন্ত্য অনাদি অনন্ত ! আমি অন্য কোন অভিলাষ করি না । হে ব্যোমকেশ, আমার ননোবাঞ্ছা পূর্ণ কর । হে দিগম্বর ! আমায় অভয় প্রদান কর, হে জটাজূটবিভ্রতিমালি ! তুমি এই বিশ্বের একমাত্র সর্বাধার । হে ত্রিপুরনিস্তদন ! তুমি সেই দুর্দান্ত ত্রিপুরাঙ্কুরে বিনাশ করে জগত্তেব মহত্বপূর্ণ সাধন কবেছ :

হে ত্রিশূলপাণে ! তোমারই অনুজ্ঞায় সৃষ্টি ও চক্রে উদয়ান্ত  
হচ্ছে । তোমারই অনুগ্রহে জনগণ নানাবিধ সুখানুভব করে ।  
হে প্রভো ! তুমি স্বর্গ, মর্ত্য, রসাতল ; তুমি দিবা ও রজনী ;  
তুমিই আকাশ, অগ্নি, জল, বায়ু, ব্যাধি ও ঔষধ ; তুমিই সৃষ্টি-  
কারক, প্রতিপালক এবং সংহারক । তোমার কৃপাবলেই সব্বা  
স্বরেশ্বর প্রাপ্ত হয়েছেন । তুমিই পরমপদ ও একমাত্র সনাতন  
ব্রহ্ম । হে শশাঙ্কশেখর ! হে বাবাস্বরধারি ! হে বিশ্বেশ্বর !  
চতুর্দশ ভুবন তোমারই লোককৃপামধ্যে বিরাজমান রয়েছে । হে  
পশুপতে ! আব আমায় বিভ্রম না কর্কেন না । আমি তোমারই  
শরণাগত । হে পরম পিতা ! বেদে কথিত আছে যে, যে  
তোমার শরণাগত হয়, তুমি তার সর্বপ্রকারে মনোবাঞ্ছা পূর্ণ  
কর । আমি শত্রুবিনাশ জন্য আপনকাব অনুগ্রহ প্রার্থনা করছি,  
এই অনুগ্রহাভিলাষী জনে অব্যাহত দ্বার ভিক্ষা দিয়ে ঈহার বল-  
বতী আশা পবিপূর্ণ করুন । হে গঙ্গাধর ! আমি ভবদীয় অনু-  
গ্রহ ব্যতিরেকে কখনই শত্রুবিমর্দন কর্তে পারি না ; অতএব মং-  
প্রতি অনুকূল হয়ে এক বার দ্বারাভাস্তরে প্রবেশ কর্তে দেন ।

• রাগিণী বাহার—তাল কাওয়ালি ঠেকা ।

হর হর হর হুঃখ হব, হে শঙ্কর, পরাংপর পরমেশ আশুতোষ দিগম্বর ॥  
জটামুখ ~~বৈষ্ণব~~ হে মহেশ হেমকেশ, হে উমেশ ত্রিলোকেশ, ত্রিদশ-  
প্রধান ; হে গিরিশ কৃষ্ণাস, হে যোগেশ হে ভবেশ, দক্ষাধ্বরক্ষসকারী,  
ভোলানাথ দেবেশ্বর ।

জয় শিব মহাদেব, পশুপতি ভৈরব, হে ববদ দেবদেব, বৃষভবাহন ; হে  
ঈশান ত্রিলোচন, হে ত্রিপুরনিন্দন, হে নীললোহিত হর, স্মরহর গঙ্গাধর ॥

মহা । বৎস আমি ত পূর্বেই বলেছি যে, পাণ্ডবদিগের  
অনুমতি হ্রিৎ দ্বার ছাড়তে পারব না ।

অশ্ব । হে কৃপানিধান মহেশ ! বদ্যপি নিশ্চয়ই আমার দ্বার না ছাড়বেন, তবে সম্মুখে ব্রহ্মবধ দর্শন করুন, আমি ভবৎ সমীপে এই জীবনকে বিনাশ কর্ব্ব, ( এই বলিয়া ধনুকে শ্মশ্রুসংযোগপূর্ব্বক স্বীয় মস্তক ছেদনে উদ্যত । )

মহা । ( অশ্বখামার হস্ত ধারণ করিয়া ) বৎস ক্ষান্ত হও ! আর জীবন বিনষ্ট কর্ত্তে হবে না । আমি সন্তুষ্ট হলেম ; এক্ষণে অভিলষিত বর প্রার্থনা কর ।

অশ্ব । হে পার্কতীকান্ত ! যদি মৎপ্রতি সদয় হইবে থাকেন, অনুগ্রহপূর্ব্বক ভবদীয় করস্তিত অসিট প্রদান করুন ও দ্বার হতে অন্তর্হিত হউন ; এই দুইটি প্রার্থনা মাত্র পরিপূরণ করুন ।

মহা । বৎস ! আমি তোমার প্রতি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছি বলেই, তোমাকে অসি ও দ্বার ছেড়ে দিলাম ; এক্ষণে তুমি নির্বিঘ্নে অভ্যন্তরে প্রবেশ কর ।

(মহাদেবেব প্রস্থান ।)

যবনিকা পতন ।

দ্বিতীয় অঙ্ক সমাপ্ত ।

---

## তৃতীয় অঙ্ক ।

### দৃশ্য—পাণ্ডব শিবির ।

[ শয়নগৃহে দ্রৌপদীর পঞ্চপুত্র ও ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতি নিদ্রিত । ]

( অর্থথামা, কৃপাচার্য্য, ও কৃতবর্দ্ধার প্রবেশ । )

অর্থ। ( কৃপাচার্য্যের প্রতি ) মাতুল মহাশয় ! আপ-  
নার উভয়ে অস্ত্রশস্ত্র লয়ে দ্বার রক্ষার্থে নিযুক্ত থাকুন ; দেখবেন,  
যেন দ্বারাভ্যন্তরে একটি পিপীলিকাও প্রবেশ কর্তে না পারে ।  
আমি মুহূর্ত্তমধ্যেই অভিলষিত কার্য্য সমাধা করে আসছি ।

কৃপা । বৎস অর্থথাম ! আমি একটি সহপদেশ তোমায়  
বলতেছি ; অবহিত হয়ে শ্রবণ কর । দেখ তাত ! তুমি যে  
পাণ্ডববিনাশ জন্য উদ্যতায়ুধ হয়েছ, এটা আমার ভাল বুঝাচ্ছে  
না, কারণ পাণ্ডবেরা সকলেই নিদ্রিত ; প্রাণিমাত্রও জাগ্রতা-  
বৃত্তায় নাই । বিশেষতঃ নিদ্রিত ব্যক্তিকে কিন্ত কর। যে কতদূর  
অসৎ কার্য্য, তা তুমি সমস্ত অবগত আছ । শাস্ত্রে “ভয়াৰ্ত্ত,  
শরণাগতঃ নিদ্রিত এই তিন ব্যক্তিকে সংহার কর্কে না”  
পুনঃ পুনঃ এরূপ নির্দেশ করে গিয়েছে । যে কেহ এই শাস্ত্রানু-  
শাসনের বশবর্তী না হয়ে বিগর্হিত কার্য্য করে, তাকে পব-  
কালে নিরয়গামী হতে হয়, আমি তৎপ্রযুক্তই বলিতেছি,  
তুমি এই দুরভিসন্ধি হতে নিবৃত্ত হও । দেখ দ্রৌণি পুরুষপ্রধান  
পাণ্ডবগণ মহাধার্ম্মিক, আর ক্রুর দুর্য্যোধন অতিশয় হিংসাদেবী



ও পাপাত্মা, তার যেরূপ কৰ্ম তত্পর যুক্ত কলই সে প্রাপ্ত হয়েছে । এই জন্ত তোমার রোষাবিষ্ট হওয়া ও ধার্মিকাগ্রগণ্য কুরুকুল-চূড়ামণি পাণ্ডবদিগের অনিষ্টচেষ্টা করা ভাল হয় না । বৎস ! মহারাজ দুর্যোধন স্বদীয় পিতার যেরূপ প্রিয়পাত্র ছিলেন, সত্যপ্রতিজ্ঞ পাণ্ডবগণ তদপেক্ষাও অধিকতর অনুরাগভাজন ছিলেন । সুতরাং তোমার পক্ষে কেহ নানাধিক না হউক, উভয়েই তুল্যরূপ বটে । যদি বল যে, চিরদিন তুমি মহারাজ দুর্যোধনের অঙ্গে প্রতিপালিত হয়েছ, তেমন তার সপক্ষে তুমি প্রাণপণে যুদ্ধও করেছ ; অতএব এক্ষণে পাণ্ডববিনাশার্থ প্রতিজ্ঞাকে হৃদয় হতে দূরীভূত কবে প্রতিনিবৃত্ত হও । বৎস দ্রোণি ! যখন ভগবান্ গোবিন্দ আপনি পাণ্ডবদিগের সহায় আছেন, তখন তাঁদের অনিষ্টচেষ্টা করা বৃথা ; কোন প্রকারেই তাঁদের পরাভব কর্তে পার্বে না । সত্য মিথ্যা সমরস্থলে যুদ্ধ করে দেখেছ ত । আর তুমি যে তক্ষকের ঞায় গমন করে অস্ত্রায়ুর্ধ্বক নিদ্রিতগণকে বিনষ্ট কর্বে, ইহা নিতান্ত শাস্ত্র ও ধর্ম-বিরুদ্ধ । হে তাত ! তোমায় অধিক কি বলব । তুমি যে বেদ ও ধর্মশাস্ত্র বিষয়ে নিতান্ত অনভিজ্ঞ তাত নও ; বেদ ও ধর্মশাস্ত্রের প্রায় সমস্ত মর্মই জ্ঞাত আছ । অতএব আজ সংপথ পরিত্যাগপূর্বক অসং পথে পদার্পণে ইচ্ছুক হতেছ কি ? বৎস ক্ষান্ত হও, এরূপ অসমসাহস কর্মে বিরত হও ; চল, এক্ষণে সেই কুরুপ্রবীর মহারাজ ধৃতরাষ্ট্রের নিকটে গমন করি । তিনি যেমন অনুজ্ঞা কর্বে, আমরা সেই মতই কার্য্য করব ।

অন্য । ( রোষকষায়িতলোচনে ) হে বীরকুলশ্রী ! হে ভীকর্ষভাব, হে অত্যন্নবুদ্ধে ! তোমার কি এই হিতোপ-

দেশ প্রদান করা হলো ? কাপুরুষ ! যদি তোমার জীব-  
নের প্রতি এতই আশঙ্কা হয়ে থাকে, তবে তুমি সর্পভীত  
ভেকের ত্য্য এই দণ্ডেই প্রস্থান কর । আমি তোমার কিছু-  
মাত্র সাহায্য ইচ্ছা করি না । হে কুমতে ! এই কি তোমার  
উপদেশ-বাক্য ? আমি ভূদেব হয়ে আর্ঘ্য ক্ষত্রধর্মাবলম্বন  
করেছি, সেই ধর্ম্মানুসারে বলে বা কৌশলে যে কোন প্রকারে  
ঠিক শত্রুসংহার কর্ব্ব । পাপ ধুষ্ট্যন্ন অত্যায়েতে আমাব  
বুদ্ধ পিতাকে নিধন করেছে ; সেই ক্রোধানলে অদ্যাপি  
আমার চিন্তকানন দগ্ধ হচ্ছে । আমি যাবৎ সেই পাপমতি  
নরবাক্ষস ছুরাঙ্গা ধুষ্ট্যন্নের মস্তক দ্বিধা কর্ত্তে না পারি, তাবৎ  
কিছুতেই আমার ক্রোধের শান্তি হবে না । হে নিন্দাম্পদ !  
তোমার যেকোন শক্তি, তদনুরূপ বাক্যই বলিতেছ ; আমি  
তোমার ত্য্য হীনবীর্য্য ও কাপুরুষ নই যে, প্রতিজ্ঞাপ্রতি-  
পালনে বিমুখ হবো ; মাদৃশ জনের প্রতিজ্ঞাপালনই স্নাতন  
ধর্ম্ম । হে ভয়াতুর ! তুমি বারম্বার মৎসমীপে মিত্রের নিন্দা ও  
শত্রুর প্রশংসা করছ, ইহা কোন্ ব্যক্তি সহ্য কর্ত্তে পারে ?  
কি বলব, তুমি মাতৃসোদর ; তা নৈলে এই তীক্ষ্ণধার অসি-  
দ্বারা এখন তোমার মস্তক বিভিন্ন কর্ত্তে ম ।

~~রক্ষা~~ (সতর্কে) তাত অশ্বখাম ! হিত বাক্যের কল  
যদি বিপরীত হয়, তব্বে আমি আর কিছু বলতে ইচ্ছা করি না ;  
তোমার যাহা ইচ্ছা হয় কর, আমবা দ্বার রক্ষার্থে চল্লম ।

( ক্ণাচার্য্য ও কৃতবর্দ্ধার প্রস্থান )

অশ্ব । (ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে করিতে সম্মুখে ধুষ্ট্যন্নকে  
নিদ্রিত দেখিয়া ) বাঃ এ যে দৈবকর্ত্তৃকই সমস্ত কার্য্য স্থগিত

হয়ে রয়েছে । আমার ত আর সমরাদি কোন প্রকার ব্যথা কষ্ট সহিতে হলো না ; ঈশ্বরেচ্ছায় বিনা কষ্টেই মনোবাঞ্ছা পূর্ণ হলো । ( এই বলিয়া ষষ্ঠদ্বায়ের কেশাকর্ষণপূর্বক প্রকাশ্যে ) রে ছরাচার ছুঁটমতে ! তুমি না এক খড়্গাঘাতে পুত্রবিরহকাতর আমার একমাত্র আশাপাদপকে নিহত করেছিলে ? রে ব্রহ্মঘাতিন্ ! এক্ষণে তোয় কে রক্ষা করে ? চটোদম ! আর এক বার বীরত্ব প্রকাশ কর ! ( করস্থ অসির প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া ) রে পামর ! তুই যেমন শোকোপহত-চেতন পিতাকে অসিদ্ধারা দ্বিখণ্ড করেছিলি, তদ্রূপ আমি তোরে এই দণ্ডেই এই অসির আঘাতে বিনাশ কর্ব্ব ; নরাদম, জানিস্ না । তোর এত দূর আশ্রয় হয়েছিল যে, তুই ধনুর্বিদ্যা-বিশারদ সমস্ত রাজমণ্ডলী-ব অদ্বিতীয় উপদেষ্টা মদীয় পিতা আচার্য্য দ্রোণকে নিধন করিস্ ? রে নরকুলাদম ! যে পাণ্ডবদিগের বীর্য্যে বীর্য্যবান্ হয়েছিলি, সেই দুঃখগণ এখন কোথায় ? এই সাক্ষাৎ লোকান্তকারী কৃতান্তসদৃশ অশ্বখামার হস্ত হতে তোকে এখন আসিরা রক্ষা করুক । ( অসি উত্তোলন-পূর্বক ) রে নীচাশয় ! এই তোর অন্তিম কাল উপস্থিত, এক বার মনে মনে সেই পাণ্ডবকুলকলঙ্কদিগকে শরণ কর ।

ষষ্ঠ । ( কৃতান্তের দ্বারপালের গ্রাশ্ব অশ্বখামার অসি উত্তোলন করিতে দেখিয়া সভয়ে ) হে বীরচূড়ামণি অশ্বখাম ! আপনি অস্ত্রায়পূর্বক আমার সংহার কর্ছেন না, মহর্ভেক অবগত দিন, আমি সশস্ত্র হই । হে বীরবর ! আমি নিশ্চয়ই তোমার এই শাপিত শত্রু নিহত হব, কিন্তু বিনা যুদ্ধে আমার নিধন কর্ছেন না । শ্রুত আছে, সম্মুখসংগ্রামে জীবন পরিত্যাগ

কল্পে দিব্য লোকে গমন হয় ; অতএব বিনয় করি, এক বার  
অনুকম্পাপূর্ব্বক আমায় সশস্ত্র হতে দাও ।

## রাগিণী ললিত—তাল আড়াঠেকা ।

ক্ষমা কর দ্রোণপুত্র অশ্বখামা বীরবর । সশস্ত্র হইয়া আসি মুহূর্ত্ত অপেক্ষা  
কব ।

তব সহ আজি রণে, নিশ্চয় মরিব প্রাণে, তাই বলি অন্যায়েতে, করো না  
সংহার ; হে অরাতিনিপাতন, দেহ এই ভিক্ষাদান, অস্ত্র শস্ত্র লয়ে রণ, কবিব  
সহ ভোমার ॥

অশ্ব । ( রোষকষায়িতলোচনে ) রে নররাক্ষস নরক-  
প্রিয় ! রে কৃতঘ্ন ! রে পরম বৈরি ! তোরা এখন বলবীৰ্য্য  
কোথায় ? ধুষ্টচুড়ামণি ! তোরা সামুদ্রিক বাক্যে কোন্ ব্যক্তির  
সদয় দ্রবীভূত হয় ? তুই যে দর্পে পিতার শিরশ্ছেদন করেছিলি,  
সেই দর্প এক্ষণে প্রকাশ কর । মৃত্যুতে ! তোরে আবার সশস্ত্র  
হতে দিব ? ধিক্, এ কথা বলতে লজ্জা বোধ হলো না ?  
বে পাপায়ন ! ব্রহ্মহত্যা কারিন্ ! এই এখন যমালয়ে গমন  
কব । ( অসিদ্বারা বিখণ্ড করণ )

। এইরূপে ধুষ্টহৃদকে বিনাশ করিয়া ইতস্ততঃ অনুেষণ কবিত্তে করিতে এক  
শব্দে দ্রোণদীর পক্ষপুত্রকে নিদ্রিত দেখিয়া পাণ্ডবব্রত্মে স্বগত । ]

হাঁ, এই না মিথ্যভাষী যুধিষ্ঠির ? এই না ভীমকলেবর  
ভীম ? এই না গুণধাতী অর্জুন ? এই না রাজীমুতবর ;  
বটেই ত, এই যে পক্ষ জনেই একত্র নিদ্রা যাচ্ছে । আহা হা ! !  
এ সকল ভগবান্ ভবানীপতিরই কার্য্য ; নচেৎ এরূপ সুবিধা কি  
পাওয়া যায় । ( দৃঢ় মুষ্টিতে অসি ধারণ করিয়া ) রে কপটধাঙ্গিক  
যুধিষ্ঠির ! তুই ভ্রাতৃসহায়ে জ্ঞাতি বান্ধব ও গুরু প্রভৃতি

অপলাপ-বাক্য সকল বলতে আরম্ভ কবেছ। শত্রুসংহার করার পক্ষে আবার ধন্যধন্য কি? শত্রুকে যখন সুযোগে পাইবে তৎক্ষণাৎ তাকে বিনাশ কর্কে, তার আর নিদ্রিত বা ভ্রান্তি ভাব কি? রে ক্লীব! তোমার সহিত বৃথা বাগ্বিতণ্ডার প্রয়োজন নাই। যদি অমূল্য জীবনের প্রতি তোমার মমতা থাকে, তবে এই দণ্ডেই প্রস্থান কর। নচেৎ বাস্ত্র যেমন হীনবীর্য্য হরিনীকে অবলীলাক্রমে সংহার কবে, আমি অনতিবিলম্বেই তদ্রূপ কর্ব।

শিখণ্ডী। রে অধাৰ্ম্মিক! তবে আর দেখি, কার কত বলবীর্য্য দেখা যাক্।

(উভয়ের যুদ্ধ)

(যুদ্ধান্তে অস্থখামা)

দৃষ্ট! এক্ষণে গর্জিত বাক্য ও বাহুবল কোথায়? আর এক বাব বীরত্ব প্রকাশ কর্। পাপাশয়! তোমার যেমন কৰ্ম্ম ভদ্রপযুক্তই ফললাভ হলো।

এই বলিয়া শিখণ্ডীর ছিন্ন মস্তক দূরে নিক্ষেপপূর্ব্বক দ্রোণদীব

পঞ্চপুত্রের মস্তক লইয়া, মনের স্থখে ভানিতে ভাসিতে

স্বীয় মাতুল রূপাচার্য্যের নিকট গমনপূর্ব্বক আনন্দ-

গদ্গদ স্বরে—

মাতুল মহাশয়! প্রণাম করি, ভৃত্যকে আশীর্বাদ করব্।

রূপ। কে ও, তাত অস্থখামা না কি? এস বৎস দীর্ঘায়ুঃ হও। তবে, ভদ্র! স্বকার্য্য সাধন করে অক্ষত-শরীরে প্রত্যাগমন কর্লে'ত?

অস্থ। মাতুল মহাশয়, আপনার আশীর্বাদে আমার কত

বিস্কৃত করে, এমন কি কেউ পৃথিবীমধ্যে জন্মেছে ? (করস্থ পঞ্চ মস্তক ভূমে রাখিয়া) এই দেখুন, আমার ক্ষমতা কত দূর ।

রূপ । (দৃষ্টিপূর্বক ললাটদেশে চক্ষুঃ উত্তোলন করিয়া) বৎস ! এ করেছ কি !!! তোমার যে অসাধ্য কার্য কিছুই নাই দেখছি । তুমি অনায়াসে সেই হৃদীন্ত যোদ্ধা পাণ্ডবগণকে বিনাশ কর্লে' ? (অশ্বখামার শিরশ্চূষন করিয়া) তাত ! যদি তোমার এরূপ ক্ষমতাই ছিল, তবে কেন যুদ্ধোদ্যোগের সমকালেই পাণ্ডবগণকে সংহার কর নাই ? তা হলে ত মহারাজ হর্যোদ্ধনের সহিত নিষ্কণ্টকে রাজ্যভোগ কর্তে পার্ভে ।

অশ্ব । মাতুল মহাশয় ! সে বিষয়ে আমার অপরাধ কি, বলুন ।—মহারাজ ত আমায় তখন সেনাপতিপদে বরণ কর্লে'ন না । তা যদি কর্তেন, তবে কি আর এরূপ ভয়াবহ অনিষ্টোৎপত্তি হোত, কদাচই হোত না । তা যা হউক; সে গত বিষয়ের অনুশোচনায় আর ফল নাই । এক্ষণে চলুন, এই শুভ সংবাদ প্রদানার্থ মহারাজ কুরুকুলপতির নিকট গমন করি ।

( সকলের প্রস্থান । )

যবনিকা পতন ।

তৃতীয় অঙ্ক সমাপ্ত ।



## চতুর্থাক্ষ ।

দৃশ্য ।—কুরুক্ষেত্র ।

( সমরস্থলে দুর্যোধন পতিত । )

দুর্যোধন । ( স্বগত ) হা হৃদয় ! তুমি এত উতলা হতেছ কেন ? স্থির হও ; এক বার ধৈর্য্যাবলম্বন কর । চিন্তা ! সখা অশ্বখামার কি কোন অমঙ্গলঘটনা হয়েছে ? না কোন আনন্দ-সূচক সম্বাদ শ্রবণলালসায় তোমার গতিই এরূপ হয় ? হায় ! আমি ত কিছু জানতে পার্লে'ম না । ও কি হৃদয় ! তুমি যে ক্রমে ক্রমে ভয়ের লক্ষণ প্রকাশ করছ ; কেন, নিশ্চয়ই কি কোন অশুভোৎপত্তি হয়েছে ? তজ্জগুই কি আমার বাম নেত্র প্রস্ফুরিত হচ্ছে ? উঃ কি করি, মন যে কোন মতে ধৈর্য্য ধর্ছে না ; ( চতুর্দিক্ নিরীক্ষণ করিয়া ) হা এ আবার কি ? আমি কি সকলই ভ্রম দেখছি, এ যে সম্মুখে যেন মস্তকহীন কবন্ধের শ্মার কে সব নৃত্য করছে ; তাই ত প্রিয়সখা কি পাণ্ডবগণকর্তৃক ছিন্নমস্তক 'হয়েছেন' ? না তা এমন হবে না, আবার না তবেই বা বলি কেন ; সে বিষয়েও ত কিছু আশ্চর্য্য নাই, তা অবশ্য হতেও পারে, ( ক্ষণকাল নিস্তব্ধ থাকিয়া ) যা ইউক আর ভাবনা করা বৃথা, যা দৈবনির্ভর আছে, তা অবশ্যই ঘটবে ।

( নেপথ্য হইতে )

জয় ! মহারাজ কুরুকুলচূড়ামণির জয় ! জয় ! মহারাজ

কুরুকুলচূড়ামণি দুর্যোধনের জয় ! !

দুর্যোধন । ( মৃত দেহে জীবনসঞ্চারের শ্রাস্ত সচকিতে )

হা এ কি ? কি আশ্চর্য্য ধ্বনি ! এই অপক্লপ স্নমধুর ধ্বনি আমার কর্ণকুহরে প্রবিষ্ট করলে কে ? আমি যে বহু দিন একরূপ পীষূষপূরিত বাক্য শ্রবণ করি নাই । হায় ! যে দিন পিতা-মহাভীষ্ম শরশব্যায় শয়ন করেছেন, যে দিন ধাতুকিশেষ্ঠ আচার্য্য দ্রোণ মানবলীলা সংবরণ করেছেন, যে দিন প্রিয় সখা কর্ণ আমায় পরিত্যাগ ক'রে পরম ধামে গমন করেছেন, সেই অবধি এমন আনন্দসূচক রমণীয় ধ্বনি আমার শ্রবণবিবরে প্রবেশ করে নাই । আজ কেন্ প্রিয় স্নহৃৎ আমার একরূপ শুভ-সূচনা কর্লে ? হায় ! আমি যার জন্ত এত ক্ষণ হৃদয়কে সাস্থনা করিলাম, সেই প্রণয়ার্ণব মহাবীর অশ্বখামা একরূপে জয়ধ্বনি কর্ছেন কি ? না তা এমন হবে না, এ মন্দ ভাগ্যে ততদূর হবার নয় ; বোধ করি, দুষ্ট পাণ্ডবগণ তাঁকে সংহার ক'রে আমার মস্তক ছেদনার্থ একরূপ মিথ্যা ঘোষণা ক'রেই এই দিকে আসছে । ( ক্ষণকাল চিন্তা করিয়া ) বা হউক, এই সুধাসংশ্লিষ্ট ধ্বনি যদি মিথ্যাও হয়, তথাপি শ্রবণ ক'রে আমার শ্রবণেন্দ্রিয় পরিতৃপ্ত হলো । ( কিয়ৎকাল নিস্তব্ধে থাকিয়া ) ঐ না আবার ? বটেই ত । ( মনঃসংযোগপূর্ব্বক শ্রবণ করিয়া ) বাঃ আমার কি সকলই ভ্রম ! এ যে স্নহৃৎ অশ্বখামারই স্নমধুর স্বর । অহো কি পরমানন্দের বিবর ! হৃদয় তুমি আর বাতান্দোলিত অশ্বখ-পত্রবৎ কম্পিত হও কেন ? এই শুভসময়ে শোক পরিহারপূর্ব্বক আনন্দনীরে নিমগ্ন হও । ( এই বলিতে বলিতে সহসা উথিত হইবার উপক্রমে পতিত হইয়া ) রে ছরাচার দুর্ব্বৃত্ত ভীম ! তোমার মনে কি এই ছিল, তুই অশ্রায়রূপে আমার উরু ভগ্ন ক'রে বিষবিহীন ভুজঙ্গমের ন্যায় আমাকে অপদস্থ করি' ? রে



মূঢ়চেতা তোর যেমন কার্য্য, বোধ করি, প্রিয়সখা-কর্তৃক  
 তদুপযুক্ত ফলই প্রাপ্ত হয়েছিল। (অশ্বখামাকে আসিতে  
 দেখিয়া) এই যে সখা আমার শত্রুশোণিতে নান ক'রে  
 আসছেন। হা সখে! তুমি যথার্থই প্রতিজ্ঞা প্রতিপালন  
 ক'রে মদীয় মহত্বপকার সাধন করেছ, বোধ হইতেছে।  
 কিন্তু হায়, আমার কি হৃদয়, আমি অগ্রসর হ'য়ে তোমার  
 অভ্যর্থনাও কর্তে পারেন না। বীরবর, তুমি যে আজ মহারাজ  
 দুৰ্য্যোধনের সেনাপতি হ'য়ে সমরবিজয়পূর্ব্বক নিস্তন্ধে আগ-  
 মন করছ, ইহার পর আর দুঃখের বিষয় কি আছে? হায়।  
 যার সমরবিজয়ী সেনাপতি শত্রুসংহারপূর্ব্বক প্রত্যাগমন  
 কর্ণে, অভ্যর্থনার্থ কত শত গজ, কত শত অশ্ব, বিবিধ বর্ণে  
 বিচিত্রিত পতাকা, কৃতাস্তসদৃশ ভীমকলেবর অসংখ্য সৈনিক পু-  
 রুষ, বিদ্যাদধিক স্তবর্ণা স্তব্ধাংগ-বদনা গজেন্দ্রনিন্দিতগমনবিশিষ্টা  
 শত শত যুবতী কঙ্কে বারিপূর্ণ হেমকুন্ত ধারণ ক'বে মাস্তুলিক  
 ক্রিয়া সহ গমন কর্ত, সে আজ কি না এরূপ নিশীথকালে  
 চোরটীর মত নিস্তন্ধ ভাবে প্রত্যাগমন করছে! হায়!  
 আজ কোথায় আমার সেই মনোজববিশিষ্ট সূদৃশ অশ্বগণ,  
 বাদের হেয়ারবে অরাতিকুল ব্যাকুল ও ক্ষুরপুটদ্বারা ধরণী  
 বিকম্পিত হ'ত! কোথায় সেই জঙ্গম ভুবরের তায় উন্নত-  
 কার করিসমূহ, বাদের বৃংহিত ধ্বনি দিগ্ভ্রমল প্রতিধ্বনিত  
 ক'ত! কোথায় সেই শত্রুশমনসদৃশ ভীমকায় সৈনিক পুরুষ-  
 সকল, বাদের বীরদর্পে পৃথিবী পীড়িতা হ'য়ে ধসাতল গমনে  
 অস্থিলায়ী হ'ত! কোথায় আমার সেই কৃতাস্তসদৃশ সহায়ভূত  
 শত সহোদর! কোথায় সেই বীরচূড়ামণি মহারথ কর্ণ, যার বাহ-

বল সহায়ে আমি এই সাগরপরিখাবেষ্টিত মহীর একমাত্র অধী-  
শ্বর হয়েছিলাম ! হায় ! সেই সব বীরবর্গ এখন কোথায় রহিল !  
আজ এই পরমশত্রুসংহারী প্রিয় সখাকে অভ্যর্থনা করিতে কেহই  
নাই ! হা ভাতঃ হুঃশাসন ! তুমি এখনও নিশ্চিন্ত রৈলে কেন ?  
এক বার সত্বর আইস । আজ সমরবিজয়ী গুরুপুত্র চিরবৈরী  
পাণ্ডবদিগকে বিনাশপূর্ব্বক ঐ আস্ছেন ; আর বিলম্ব ক'র না,  
ত্বরায় সুসজ্জিত হ'য়ে মহাবীরকে আনয়নার্থে অগ্রসর হও ।

( দুর্যোধনের বিলাপ শ্রবণ করিতে করিতে অস্থখামার প্রবেশ । )

অস্থ । ( বিনীতভাবে ) মহারাজ ! আর ও সকল অনর্থ-  
করী চিন্তায় ক্লিষ্ট হ'বার প্রয়োজন নাই । চিরদিন কখন 'সম-  
ভাবে' যায় না, সুখ দুঃখ অবশ্যই সকলকে ভোগ কর্তে হয় ।  
বিশেষ ক'রে শাস্ত্রকারেরা বলেছেন যে, “চক্রবৎ পরিবর্তন্তে  
দুঃখানি চ সুখানি চ” এ বাক্যটি ত মিথ্যা হবার নয় । অবশ্যই  
সময়ক্রমে সুখ দুঃখের অধীন সকল প্রাণীকেই হ'তে হয় ।  
আর দেখুন, রত্ন, শৌর্য্য, বীর্য্য প্রভৃতি যে কোন প্রীতিকর  
পদার্থ, সে সকলই নিশার স্বপ্নবৎ অসার ; জ্ঞানিমাত্রে কখন  
সে সকলে অনুরাগবান্ হন না । অতএব আর গত বিষয়ের  
অনুশোচনা কর্ছেন না । সংপ্রতি আপনকার চিরবৈরী পাণ্ডব-  
গণকে সংহার করেছি ; এক্ষণে আনন্দ প্রকাশ করুন ।

দুর্যোধন । ( পরম হর্ষে ) প্রিয় পিতৃ ! কি অমৃতময় বাক্যই  
শ্রবণ করালে । সেই দুর্দ্ধর্ষ কুরুকুলাধমদিগকে সত্যই কি নিপাত  
করেছ ? এতক্ষণ কি তারা পিতৃপতির দক্ষিণ দ্বারে জ্ঞাতিবধ-  
পাপজনিত নিরয়যন্ত্রণা ভোগ কর্ছে ? অহো কি শুভ সুবাদ !  
এই মৃগয় ভূপৃষ্ঠে জন্ম পরিগ্রহ ক'রে আর কি কেউ কখন এরূপ

সংবাদ শ্রবণ করবে ? প্রিয়স্বদ ! যেক্রপে ছুটগগকে নিহনন করেছ, সে সমাচার বিস্তারিতরূপে শ্রবণ জ্ঞাত আমার লালসা উদ্ভিক্ত হচ্ছে, অতএব তদবৃত্তান্ত আনুপূর্ব্বিক বর্ণন ক'রে আমার চিত্তচাক্ষুণ্য দূরীভূত কর ।

### রাগিণী জঙ্গলা—তাল একতাল ।

সখে বল হে আমারে, কিরূপ ক'রে, বিনাশিলে সেই ছুট পাণ্ডবনিকবে ॥  
শ্রবণ করিতে মন, হলো অতি উচাটন, সখে কহ বিবরণ ; দেবাসুরে শঙ্কা করে, সেই বীরগণে কিসে বধিলে সমরে ॥

অশ্ব । মহারাজ ! যেক্রপে পাণ্ডবগণকে শমনসদনের অতিথি করেছি, তাহা আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করি, শ্রবণ করুন । হে কুরুকুলানন্দবর্দ্ধন ! আপনার সমীপে বিদায়গ্রহণপূর্ব্বক পাণ্ডবশিবিরের দ্বারদেশে উপস্থিত হলেম ; তথায় দেখি, না, দেবদেব শশাঙ্কশেখর স্রুভীষণ ত্রিশূলহস্তে দ্বারবক্ষায় নিযুক্ত রয়েছেন । প্রথমেই তাঁকে সেই দ্বার পরিত্যাগ কর্তে বিবিধ অনুনয় কল্লের্ন ; কিন্তু তিনি মদীয় বাক্যে তা পরিত্যাগ কল্লের্ন না, স্রুতরাং তাঁর সঙ্গে তখন ঘোরতর যুদ্ধ আরম্ভ হলো । কিয়ৎকাল যুদ্ধ হইলে পব তিনি মৎপ্রতি অনুকূল হ'য়ে সেই দ্বার পরিত্যাগ কল্লের্ন । আর স্থায় করস্থিত দিব্য অশ্বিটীও আমার প্রদান কল্লের্ন । আমি সেই তীক্ষ্ণধার ভীষণদর্শন অসি ও অবারিত দ্বার প্রাপ্ত হ'য়ে সাতিশয় প্রীতমনে মাতুল কৃপাচার্য্য ও কৃতবর্ন্মা উভয়কে দ্বাররক্ষায় নিযুক্ত ক'রে শিবির-মধ্যে প্রবিষ্ট হ'লেম । কিন্তু সম্মুখেই দেখি যে, নরকুলাধম আমার পিতৃশত্রু হ্রাচার ধৃষ্টদ্যুম্ন পর্য্যাক্ষোপরি নিদ্রা যাচ্ছে । দর্শনমাত্র অমনি সেই পাপমতির কেশাকর্ষণপূর্ব্বক এক অসিপ্র-

হারেই কার্য্য সমাধা কর্লেম । তার পর ইতস্ততঃ অব্বেষণ কর্ত্তে কর্ত্তে দেখি যে, সেই পঞ্চ পাণ্ডব এক শয্যায় শয়িত রয়েছে । তখন আর আমার আনন্দের পরিসীমা রইল না ; অমনি বিলম্ব অনাবশ্যক বোধে সেই নরকপাল-সদৃশ পঞ্চ জনকে বিনাযুদ্ধে সংহার কর্লেম । পরে সে স্থান হ'তে স্থানান্তরে গমন করি,' এমন সময়ে দীপদর্শনে পতঙ্গবৎ ক্লীব শিখণ্ডী আমার ক্রোধানলে পতিত হ'ল । তা মহারাজ ! সামান্য আঘাতে যেমন রত্না তরুকে ছেদন করা যায়, তদ্রূপ অবলীলাক্রমে তার আমি শির-ছেদন কর্লেম । তাব পর কতকগুলি সৈনিক পুরুষ জাগ্রত হয়ে আমার সহিত যুদ্ধ আরম্ভ কর্লে । কিন্তু তখন আমার সে চেষ্টা তাদের সম্পূর্ণ বিফল । সিংহ যেমন মৃগকুলকে অনায়াসে বিনাশ করে, আমি তদ্রূপ তাদের সংহার সাধন কর্লেম । পরন্তু প্রবল ঝটিকায় গুরু পর্ণ বেক্রপ ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হয়,, অবশিষ্ট সৈন্তগণ তদ্রূপ পলায়নপর হ'ল । তা আর যাবে কোথা, দ্বারদেশে ছই অসিধারী বীরপুরুষ দণ্ডায়মান, স্ততরাং সেই পলায়িত-গণকে পুনরায় আমার সমরানলে পতঙ্গবৎ ভস্ম হ'তে হ'ল । হে মহারাজ ! আমি এবশ্বকারে সকলকে নিপাত ক'রে স্বয়ং অক্ষতশরীরে আপনকার নিকট উপস্থিত হয়েছি । আপনি এক্ষণে মনের উদ্বিগ্ন সঞ্চারপূর্ব্বক নিষ্কটকে রাজ্যভোগ করুন ।

দুর্য্যো । সখে ! তুমি আশ্চর্য্য যে পরমোপকার সাধন করেছ, ইহার উপযুক্ত পারিতোষিক আমার আর কি আছে, তোমায় কি দিব, তবে এই মাত্র, যত ক্ষণ আমার দেহে প্রাণ থাকে আমি তত ক্ষণই তোমার ।

অথ । মহারাজ ! যখন এই অনুগৃহীত অশ্বখামা চিরদিন

আপনার অগ্নে প্রতিপালিত হয়েছে, তখন আর এর পারিতোষিক কি ? আপনকার কৃপাবলোকন থাকিলেই যথেষ্ট হবে ।

হুর্ঘ্যো ! সখে ! এইরূপ মহদগুণেই তুমি ভূষিত আছ । আঁমাতে যে তোমার এতাদৃশ ভালবাসা, তা আমি আজ দর্শন করে পরমাপ্যায়িত হলেম ।

অশ্ব । মহারাজ ! ও সকল কথা বল্বেন না, আপনি আমার অন্নদাতা, আপনকার যে কোন প্রকারে হউক মনস্তৃষ্টি সাধন করাই আমার কর্তব্য । সে যা হউক, সংপ্রতি আপনকার ক্রীড়নার্থে এই পঞ্চ পাণ্ডবের মস্তক এনেছি, অনুগ্রহ সহকারে গ্রহণপূর্ব্বক চরিতার্থ করুন ।

হুর্ঘ্যো ! ( পরম হর্ষে ) সখে ! হৃষ্টদিগের ছিন্ন মস্তক আমার ক্রীড়ার্থ আনয়ন করেছ ? কৈ দেখি, অগ্রে পাপাত্মা ভীমসেনের মস্তক আমায় দাও দেখি ; আমি পদাঘাতে চূর্ণকরি ।

অশ্ব । এই নিন্ মহারাজ !

( হুর্ঘ্যোধনহস্তে ভীমপুত্রের মস্তক প্রদান ) ।

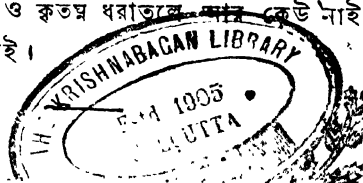
হুর্ঘ্যো ! ( সামান্য অঙ্গুলিদলনে চূর্ণীকৃত দেখিয়া ) সখে এ তুমি কার মস্তক আনয়ন করেছ ? এ ত ভীমকন্যা ভীমসেনের মস্তক নয় ! হায় ! মদীয় বমদণ্ডের স্ত্রায় গুরুতর গদা যে ভীমের মস্তকোপরি শতাধিক বার প্রহার করে অগ্নি-ফুলিঙ্গ বহির্গমন ভিন্ন তার কেশাগ্রমাত্র ছিন্ন হ'ত না, সে মস্তক কি কখন সামান্য অঙ্গুলিদলনে-বধুবীজের স্ত্রায় চূর্ণীকৃত হয় ? প্রিয়স্বদ ! এবার নিশ্চয় জান্লেম, তুমি চন্দন-ভ্রমে বিষবৃক্ষ চন্দন ক'রে এনেছ । ( ক্রমাঘরে অবশিষ্ট মস্তক সকল পরীক্ষা করিয়া ) হা কি দুর্দৈব ! সখে ! কি সর্ব্বনাশই করেছ ! তুমি স্পর্শমণি আনয়ন জন্ত গমন ক'রে সামান্য প্রস্তর বিক্রপে

এনেছ । তোমার কি ভিত্তিহীন বিবেচনা নাই ? এ কাদেব মন্তক ? এ যে পাণ্ডবপুত্রদিগের । প্রিয়সুহৃৎ এত দিনে তোমা হ'তে সুদীর্ঘ ভরতকুল নিশ্চল হ'ল । তুমি সেই পঞ্চ পাণ্ডবেব পরিণয়তরুর পঞ্চ ফলমাত্রকে দ্বিখণ্ড ক'রে ভাই পঞ্চকে ও আমাদিগকে একবারেই নির্কংশ করলে । হায় কেন আমি তোমায় যুদ্ধার্থে অনুমতি করেছিলাম ! আমি মানব হ'য়ে নৃশংসচারী নবভুক্ রাক্ষসের হায় কি অগ্রায় কার্য্যই কর্লেম ! আমিই এই সুমহৎ কুরুকুল নিশ্চল হবার মূলীভূত কারণ হলেম । ওঃ আমি কি নির্দয় ! ( ছিন্ন মন্তকোপরি হস্তার্পণ করিয়া ) হা বৎসগণ ! তোমরা সুখময়ী রজনীর ক্রোড়ে নির্ভয়তা সহকারে নিদ্রামগ্ন ছিলে ; ভ্রমেও জানতে না যে, হুরাচার দুৰ্য্যোধন-প্রেরিত যমদূত অশ্বখামা তোমাদিগকে একবারে চিরনিদ্রায় নিমগ্ন কর্লে । হা সরলস্বভাবে ক্রপদবালে ! তুমি আজ পাপাত্মা দুৰ্য্যোধন হ'তে প্রাণসম পুত্রধনে বঞ্চিত হলে । হায় ! আমি আজ তোমার সরল হৃদয়ে দুর্ভিক্ষহ পুত্রশোকরূপ শেল বিদ্ধ কর্লেম । আজ আমি তোমার সুখময় চিত্তকাননে বাড়-বাগ্নি প্রজ্জ্বলিত কর্লেম । উঃ আমি কি নিষ্ঠুর, আমার নরকেও স্থান নাই । ( দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগান্তে ) হায় ! এখন কি করি ? কোথায় যাই ? আর যে ধৈর্য্যাবলম্বন কর্ত্তে পারি না । প্রাণ পিঞ্জরবদ্ধ পক্ষীর ন্যায় ক্ষণে ক্ষণে পলায়ন-চেষ্টা কর্ছি । হায় এক্ষণে জননী কোথায় ; পিতা কুরুকুলমণি কোথায় : প্রাণাধিকা হৃদয়েশ্বরীই বা কোথায় ? হায় অন্তিম সময়ে কি তাঁদিকে আর দেখতে পেলেম না ? ( বাষ্পপূরিতলোচনে ) হা মাতঃ গান্ধাররাজতনয়ে ! এক্ষণে তুমি কোথায় রইলে ?

মা তোমার হৃদয়মন্দিরের শতদীপাবশিষ্ট একমাত্র দীপ আজ নির্বাক প্রাপ্ত হয়।—জননি ! তোমার স্নেহবারিবর্ধিত দুর্ঘোষন-পাদপ আজ কাল-কুঠারে ছেদিত হয়। মা ! এক বার দর্শন দাও, জন্মের মত তোমার শ্রীচরণ হতে বিদায় হই। জন-  
 যিত্রি ! এই দুঃখে আমাব হৃদয় দগ্ধ হতেছে যে, শত ভ্রাতার মধ্যে এক জনও তোমায় মা বলতে রইল না ! হায় ! আর কে তোমায় মা বলে ডাকবে ; তুমি দুঃখিতা হ'লে আর কাব বদননিঃসৃত অমৃতমাধা “মা” শব্দ শ্রবণ করে তাপিত হৃদয় শীতল কর্কে ; বদন চুখনপূর্বক অঙ্কে ধারণ কর্কে ? জননি ! আজ তুমি নিশ্চয়ই পুত্রহীনা ত'লে। আজ তোমার স্নেহ-রস-পরিপূরিত হৃদয়মধ্যে বিষম শোকানল প্রজ্জলিত কল্লেম ! আজ, তোমার “শত পুত্রের মা” ব'লে যে গৌরব ছিল, তাহা একবারে বিলুপ্ত কল্লেম। হায় ! কি পরিতাপ ! (নয়ন-নীরে অভিষিক্ত হইয়া) হা পিতঃ অন্ধ নৃপমণি ! তুমি কোথায় রহিলে ? হা তাত ! আর কে তোমার সেবা শুশ্রূষা কর্কে, কেই বা তোমায় আর পিতা বলে সম্ভাষণ কর্কে ? তুমি কার সনেই বা শত্রুসংহার জন্য স্তম্ভজ্ঞা কর্কে ? পিতঃ ! তোমার পরম স্নেহাস্পদ দুর্ঘোষন আজ শমনভবনের অতিথি ত'ল। হায় ! আপনি যে শত পুত্রের পিতা হয়েও আজ অপুত্রক হলেন, ইহার পর দুঃখেই বিষয় আর কি আছে ? (বক্ষে করাঘাত করিতে করিতে) হৃদয় ! আর বিলম্ব কর্তেছ কেন ? বিদীর্ণ হও, তুমি যে আশায় আশ্বাসিত হয়েছিলে, তেঁমার সে আশা ত আর পরিপূর্ণ হ'ল না। তোমার ত আর বাঞ্ছিত ফল লব্ধ হ'বে না ; তবে বৃথা কেন ? হায় ! সেই রুচি-

রাননা প্রাণাধিকা প্রিয়তমা এত ক্ষণ সখীপরিবৃত্তা হ'য়ে স্বর্ণপর্য্যঙ্কোপরি নিদ্রাভিভূতা আছেন ; কিন্তু জান্ছেন না, যে, তাঁর হৃদয়-আকাশের সুখরবি আজ চিরদিনের তরে অন্ত-মিত হয়। হা প্রিয়ে ভানুমতি ! তুমি কোথায় রহিলে ? প্রাণাধিকে, আজ তোমার কি সর্ব্বনাশ উপস্থিত ! তা তুমি জান না ! নিতম্বিনি ! তুমি মাধবী লতার ন্যায় করকোমল-লতিকায় যে আশ্রয়-তরুকে বেঁধেন কর্তে, আজ তোমার সেই আশ্রয়তরু ছিন্নমূল হ'য়ে ধরাতলে পতিত রয়েছে ! চারুশীলে এক বার নিকটে এস, তোমার শবদিন্দুনিভানন জন্মের মত দর্শন করিয়া লই। প্রিয়তমে ! আমি কি কল্লের্ম। এই কল্লের্ম, তোমার সরল ও কোমল হৃদয়ে অরুণ্ডদ শোকশঙ্কু নিখাত কল্লের্ম। প্রেয়সি ! দেখা হ'ল না, খেদ রইল ! উঃ কি করি' প্রাণ যায়, গেলাম, ম'লাম, প্রি—ই—ই (মূচ্ছা ও মৃত্যু।)

অশ্ব। (ব্যাকুলিতহৃদয়ে) হায় কি হ'ল ! মঞ্জারাজ কি কল্লের্ন ? আমাদের পরিত্যাগ ক'রে কোথায় গেলেন ? নুমণি এক বার গাত্রোথান করন্ । অধীনকে বয়স্তু ব'লে সম্বোধন করন্ । হায় ! নীরবে রইলেন যে, উত্তর দিন্ । রাজন্, আর দেখতে পারি না, তোমার এ অবস্থা আর দেখতে পারি না ! হৃদয় বিদীর্ণ হয়। হায় ! কি বল্লের্ম ; কি কল্লের্ম ! আপন আশ্রয়তরুকে স্বহস্তে ছেদন কল্লের্ম, হস্তিনার সুখ-রবিকে রাহ হ'য়ে গ্রাস কল্লের্ম । উঃ আমি কি নির্দয়, কি নরাধম ! কি পামর ! মাদৃশ নিন্দিত ও কৃতঘ্ন ধরাতলে আমার কেউ নাই । আমার নরকেও স্থান নাই ।





## রাগিণী আলিয়া—তাল আড়াঠেকা ।

নবি হায় কি হলো । একি বিপদ ঘটিল, কুরুকুলরবি আজি অস্তাচলে  
গেল ॥ হায় আমি কি করিলাম, কি বীরত্ব প্রকাশিলাম, মহারাজে হারাইলাম,  
শেষে এই হলো ; স্বীয় আশ্রয়তরুরে, ছেদিলাম আপন করে, বিধি কি নিদয়  
নোবে, ভাগ্যে এই ছিল ॥

কুপ । (রোরুদ্যমান হইয়া) হা কুরুকুলশেখর !  
এক বার গাত্রোথান করুন । রাজন ! নিশ্চিন্তমনে নিরুত্তরে  
ধরাতলে শয়ন করেছেন কেন ? এ কি ডবাদৃশ মহান ব্যক্তির  
পক্ষে শোভা পায় ? হায় ! আর যে দেখতে পারি না ! বীর অঙ্গ  
মৃগমদচন্দনে সর্বদা ভূষিত থাকত, যিনি মণিমুক্তায় পরিশোভিত  
সুবর্ণপর্যাক্ষোপরি সুকোমল দুগ্ধফেনসন্নিভ শয্যায় শয়ন কর্তেন,  
যাঁর শয্যাপার্শ্বে অম্বরাসদৃশী কত শত কোমলাঙ্গী মহিলাগণ  
বীণাবহারের সহিত কণ্ঠস্বর মিলিত ক'রে, স্তন্যতনুসন্নিভ গীত  
কর্ত্ত, সেই শ্রবণসুখকর গীত শ্রবণ কর্ত্তে কর্ত্তে যিনি নিদ্রাভি-  
মগ্ন হতেন, তাঁর এমন ধূলিধূসরিত অঙ্গ দেখতে পাবি না ।  
হায় ! প্রাণ যে বিয়োগ হ'য়ে যায় ; মহাবাজ ! এক বার উঠুন,  
আমাদের লয়ে শত্রুসংহারপূর্ব্বক পরন সুখে রাজ্যভাব বহন  
করুন ; আমরা প্রাণপণে যুদ্ধ ক'রে পৃথিবীকে আজ্ অপাণ্ডব  
কর ।

## রাগিণী কাফি—তাল কাওয়ালিঠেকা ।

পাঁ তুল পা তুল নপতি ; কবি মিনতি<sup>১</sup> দেখিতে না পারি আর তোমার এ  
দুর্গতি ॥ ত্যাজি' রত্ন সিংহাসন, ধূলিধূসরিত কেন, বদন নিম্প্রভ যেন, দিবসে  
শশিভাতি । যে অঙ্গ গন্ধ চন্দনে, সেবিত যুবতীগণে, সে অঙ্গ আজ ধরাসনে,  
হেরে মরি ভূপতি । উঠ উঠ মহারাজ, কর শীঘ্র রণসাজ, বধিব পাণ্ডবে আজ,  
হে কুরুকুলপতি ॥

হায় ! মহারাজ ত উত্তর দিলেন না ; এক্ষণে কি কবি ।  
 ( ক্ষণেক রোদন করিয়া ) হে দৃঢ়প্রতিজ্ঞ ! আপনি কি সত্য  
 সত্যই আমাদের পরিত্যাগ কবে মানবনীলা সম্বরণ কর্লে'ন ?  
 হায় ! আপনি যে প্রতিজ্ঞা কবেছিলেন যে, সূচাগ্রে যে পবিমাণ  
 ভূমি ভেদ হয়, বিনা যুদ্ধে তার অর্দ্ধাংশও পাণ্ডবদিগকে দিবেন  
 না ; দুঃষ্টগণকে সংহারপূর্ব্বক রাজস্বয় যজ্ঞ কর্লে'ন । কেন মহা-  
 রাজ ! তবে কেন আজ প্রতিজ্ঞা প্রতিপালনে পরায়ুথ হ'য়ে সমগ্র  
 সমাগরা ধরিত্রী পরিত্যাগ কর্লে'ন । হা রাজন্ ! হা নৃপশাদ্দূল !  
 শত শত রাজগণপরিসেবিত রত্নসিংহাসন পরিত্যাগ ক'রে আজ  
 ভূতলে লুণ্ঠিত হতেছেন কেন ? মহামানি ! এ ত তোমার যোগ্য  
 কৰ্ম্ম নয় । হায়, স্বর্গীয় পিতা অন্ধ নৃপতি সমরবিজয়বার্ত্তা শ্রবণ  
 জন্ত তোমার আশাপথ নিরীক্ষণ ক'রে রয়েছেন ; জননী সুবল-  
 নন্দিনী তব স্নেহপূর্ব্বিত মুখচন্দ্রমা দর্শনমানসে বারিপ্রার্থিনী  
 চাতকিনীর স্নায় চঞ্চলিতা হয়েছেন । হায় ! আমরা হস্তিনায়  
 গমন কর্লে' পর বখন অন্ধ নৃপতি ও রাজ্ঞী আমাদের জিজ্ঞাসা  
 কর্লে'ন যে, আমাদের প্রাণসর্কস্ব মহাবীর দুর্ঘ্যোধন কোথায় ?  
 তখন কি বল্বে ; হায় ! তখন কি এই বল্বে, যে, আমাদের  
 হ'তেই মহারাজ কুরুবংশপ্রদীপ আজ নির্ক্ষাণ প্রাপ্ত হয়েছেন ?  
 হা ! কেন অগ্রে আমাদের মৃত্যু হ'ল না ! তবে ত এ ঘটনা  
 আর সঠিতে হ'ত না ! হায় কি হ'ল ! মহারাজ কোথায়  
 গেলেন ? রে দাক্ষিণ বিধি তোর মনে কি এই ছিল ; তুই আজ  
 নিদয় হ'য়ে স্নেকোমল কমলদলদ্বারা শাল্মলী বৃক্ষ ছেদন করি ?  
 হা ছুরাচার অশ্বখামা ! তো কর্ত্ত্বক আজ সুবিশাল ভরতকুল  
 একবারেই নিশ্চূল হ'ল ।

অশ্ব । (নয়নবারি মুছিতে মুছিতে) মাতুল মহাশয় ! আমার  
বুঝা দোষে কেন দোষী করেন ? বা বিধিনির্ভক, তা অবশ্যই  
পটবে । তা নৈলে আমি অমৃতময় ফল ভক্ষণ কর্তে গিয়ে বিষ-  
ফল ভক্ষণ করি কেন ?

কৃপা । অশ্বখাম ! সে কেবল তোমার অজ্ঞানতাবশতঃই  
হয়েছে ; তুমি উন্মাদের ছায় মত্ততা প্রযুক্ত যে অশ্রয় কার্য্য  
করেছ, এতে ত আর পরিত্রাণের উপায় নাই । নিশি প্রভাতে  
যখন পাণ্ডবগণ এই সংবাদ প্রাপ্ত হ'বে, তখন আমরা স্বর্গ,  
মর্ত, রসাতল মধ্যে যথায় থাকি, অবশ্যই আমাদের প্রাণসংহার  
করবে ।

অশ্ব । মাতুল মহাশয় ! তা আপনার কোন চিন্তা নাই ;  
আমি জীবিত থাকতে কোন্ ব্যক্তি আমাদের অনিষ্ট করে ?

কৃপা । . বৎস ! তুমি কেবল গর্বিত বাক্যেরই প্রিয় হয়েছ  
বৈ ত নয় ; তোমার সদস্য বিবেচনা অল্প । যে পাণ্ডবগণ  
একাদশ অক্ষৌহিণী সেনা ও ক্ষত্রিয়কুলান্তকারী মহাশূর রাম  
হ'তেও উৎকৃষ্ট যোদ্ধৃগণকে অনায়াসে বিনাশ কর্লে, তাদের  
ক্রোধানল হ'তে তুমি আপনাকে ও আনাদিগকে কি রক্ষা কর্তে  
পারবে ? হায় ! কা'র এমন ক্ষমতা আছে যে, কেশরীর জন্তন-  
কালে তদীয় বিস্তৃতাননমধ্যাহ'তে বলপূর্ব্বক আমিষখণ্ড হবণ  
করে ? যখন সেই কালান্তকের ছায়া ভীমার্জুন রোযানল প্রছলিত  
ক'রে প্রচণ্ডবেগে এসে পড়'বে, তখন তোমার ছায়  
শত শত অশ্বখামা দীপদগ্ধ পতঙ্গবৎ ভস্মীভূত হ'য়ে যাবে ।  
অতএব তুমি যা বলছ, কিছুই আমার মনোমধ্যে স্থান পাচ্ছে  
না । আমি নিশ্চয় জানছি, আজ আমাদের শমন নিকট হয়েছে ।

অশ্ব । ( কোপাবিষ্ট হইয়া ) হে ভীকৃষ্ণভাব ! আমি তা ত বেশ জানি যে, তোমার ছায় হীনবীৰ্য্য মনুষ্যের অমূলক ভর-চিন্তাই প্রধান । যদি তোমার প্রাণের ভয় এতই হয়েছে, তবে আমি বলছি, যদিও পাণ্ডবদের সহিত যুদ্ধ করে তা'দিকে পরাস্ত কর্তে না পারি, তা হ'লেও ধর্ম্মরাজের নিকট অমুনয়-বাক্যে অথবা স্বীয় প্রাণ দিয়া, যে কোন প্রকারে হউক, তোমার জীবনরক্ষা কর্ব্ব । অতএব এক্ষণে চল, সকলে হস্তি-নার গমন করি ।

রূপা । অগত্যা—তস্ত্রির আব কোথায় যা'ব ।

অশ্ব । তবে চলুন ।

( হস্তিনাভিমুখে সকলের প্রস্থান )

যবনিকাপতন ।

চতুর্থীক সমাপ্ত ।

পঞ্চম অঙ্ক ।

দৃশ্য ।—হস্তিনার রাজভবন ।

সভাবক্ষে যুধিষ্ঠির প্রভৃতি পঞ্চ পাণ্ডব আসীন ও পার্শ্বকদেশে দ্রৌপদী দণ্ডায়মানা ।

( দৃষ্টদ্রুমের সারথির প্রবেশ ।

সারথি । ( কম্পিতকলেবরে ) মহারাজ ! অভিবাদন করি ।

যুধি । ( সবিস্ময়ে ) সারথি ! তুমি যে ? তোমার একরূপ আকার কেন ? শিবিরমধ্যে কি কোন অমঙ্গল ঘটনা হয়েছে ?

সার । ( ত্রস্তভাবে ) মহারাজ ! সে কথা আর কি বলব, বলতে হৃদয় বিদার্ত হয় । হায় ! এই আপনার শি—ই—হি—হি—( কম্পন ) ।

যুধি । ( গাত্রোথানপূর্বক সারথির হস্ত ধারণ করিয়া ) সারথে ! ভয় নাই, বল, শিবিরমধ্যে কি বিপৎপাত হয়েছে ?

সার । ( আশ্বস্ত হইয়া ) রাজন্ ! আপনারা এখানে আসিলে পর চুরাচার অশ্বখামা নিশিষোগে শিবিরমধ্যে প্রবেশ ক'রে, অতায়ুপূর্বক নিদ্রিত ও নিরস্ত্র ব্যক্তিগণকে সংহার করেছে । এমন কি শিবিরস্থিত প্রাণিমাত্রও জীবিত নাই । কেবল আমি শবের মধ্যে লুকাইত ছিলাম ; তাই আপনাদিগকে সংবাদ দিতে এসেছি ।

যুধি । ( শ্রবণমাত্রে বায়ুহত কদলীপত্রের তায় কম্পিত হইয়া ) হা বিধাতঃ ! তোমার মনে কি এই ছিল ? ( পতন ও মুচ্ছা ) ।

দ্রোণ । ( বাম্পাকুললোচনে ) হা সারথে ! কি মর্শ্বেভেদী বাক্য শ্রবণ করা'লে ! আমার প্রাণাধিক পুত্রগণ তবে কোথায় ? হা বৎসগণ ! ( পতন ও মুচ্ছা ) ।

ভীমাদি পাণ্ডবচতুষ্টয় । হায় কি হল ! মহারাজ মুচ্ছা গেলেন যে ( যুধিষ্ঠিরের চরণ ধারণ করিয়া ) রাজন্ গাত্রোথান পূর্বক । হায় ! আপনি একরূপ মূচ্ছিত হ'লে আমরা আর কি করব, ব্যথিতহৃদয়া দ্রুপদবালাকেই বা কিরূপে দাস্তনা করব । নৃশি ! আপনি যে আমাদের একমাত্র আশ্রয়তরু ; আপনি যদি শোকবাত্তে উৎপাটিত হয়ে ভূতলশায়ী হলেন, তবে আমরা আর কিরূপে ধৈর্য্যাবলম্বন করব ।

বুধি । (মূচ্ছাপ্রপঞ্চে) হায় ! কি সর্বনাশ হলো !!  
 আমি কি জন্তু শিবির পরিত্যাগ করে এসেছিলাম, আমার  
 অদৃষ্টে কি এই ছিল ! হায় ! আমি যে সকল শৃংখ দেখছি ।  
 আমার যে সকলই অকারণ হ'ল—দুরাচার অশ্বখামা হ'তে  
 সকলই অকারণ হ'ল । হায় ! আমি কেন অরণ্যবাস পরিত্যাগ  
 ক'রে বৃদ্ধ বিগ্রহে প্রবৃত্ত হয়েছিলাম ; কেন আমি জ্ঞাতিবধ-  
 জন্য পাপপঙ্কে অভিলিপ্ত হলেম ; কেনই বা আমি আত্মীয়  
 বন্ধুবান্ধবগণের বিনাশসাধনের মূলীভূত কারণ হলেম ! হায় !  
 আমি ত সেই মুগপক্ষিনিষেবিত মুনিজনমনোহর সুদৃশ কানন-  
 মধ্যে সিদ্ধার্থ ও ভূদেবগণ সহবাসে ভাল ছিলাম । কি জন্তু  
 আমার চার রাজ্য ধনে আকাজ্ঞা হল, দিনে দিনে সম্পদের  
 সহিত আমার কি বিপদ উপস্থিত হ'ল ! আমার সহায় সম্পদ  
 সেই ধৃষ্টাছ্য প্রভৃতি বীরগণ কোথায় রহিল ! হায় ! আমি কি  
 করলাম ; কি জন্তু দুস্তর সমরসাগর হ'তে উত্তীর্ণ হ'লাম, কেনই  
 বা প্রকারান্তবে আর্ঘ্যকুলভূষণ পিতামহ ও ধনুর্বিদ্যাশিখারদ  
 আচার্য্য দ্রোণকে নিহত করলাম ! ওঃ আমি কি পাপাশয় !  
 আমার সমরক্ষেত্রে মৃত্যু হ'ল না কেন ? তা হ'লে ত এ সকল  
 যন্ত্রণা সহ্য কর্ত্তে হ'ত না ; হায় ! একে বৎস অভিমন্যুর শোকে  
 ব্যাধবিক্ত বিহঙ্গমের শব্দ জর্জরিত আছি, তাতে আবার  
 কুলরক্ষণ পঞ্চ পুত্র ও ধৃষ্টাছ্য প্রভৃতি সহকারী স্বজনগণের বিনাশ  
 শ্রবণ কর্ত্তে হলো ? অহো কি পরিতাপ ! হা বৎসগণ ! এই  
 নরাধম বুধিষ্ঠির আর কি তোমাদের চন্দ্রানন দর্শনে অধিকারী  
 হবে না ? আর কি তোমাদের অঙ্গ স্পর্শপূর্ব্বক স্নতস্পর্শ-  
 রসজ্ঞতা লাভ কর্ত্তে পাবে না ? আর কি তোমাদের বদন-

বিনিঃসৃত বাক্যবারি পান ক'রে হতভাগ্যের সস্তাপিত হৃদয় শীতল হ'বে না । হায় ! তবে আর দেহধারণে প্রয়োজন কি ? এ দেহ জলে বা অনলে পরিত্যাগ করাই কর্তব্য । হাঃ ! (মূর্ছা) ।

পাণ্ডবচতুষ্টয়ে । হা দ্রুপদবালে ! আমরা তোমার কোমল হৃদয়ে পুত্রশোক-শেল গ্রহণ করি'ম ? হা পুত্রগণ ! তোমরা কোথায় রইলে ?—(সকলের মূর্ছা) ।

যুধিষ্ঠির । (মূর্ছাপগমে) হায় ! এ কি, ভ্রাতৃচতুষ্টয় মূর্ছিত ; (ইতস্ততঃ নিরীক্ষণ করিয়া) অহো আবার দ্রুপদ-কুমারীও মূর্ছিতা ! হা কি সর্বনাশ ! (পুনর্মূর্ছা) ।

(কিষ্কালান্তে সংজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়া ভ্রাতৃগণ-সঙ্গে হস্তার্পণপূর্বক) ।

ভ্রাতৃগণ ! গাত্রোত্থান কব, এক বার দেখ, পুত্র ও ভ্রাতৃ-বিরোগবিধুরা দ্রুপদবালা করিপদবিদলিত ব্রততীর ত্রায় ভূতলে লুপ্তিতা হয়েছেন ।

রাগিণী খট্ ভৈরবী—তাল কাওয়ালী ঠেকা ।

উঠ, উঠ, উঠ, ভ্রাতৃগণ ; কব নিরীক্ষণ । দেখিতে না পারি হৃদি হঃ বিদাবণ ।  
যে আমাদের প্রাণাধিকা, সেই দ্রুপদবালিকা, দেখ দুঃখে জ্ঞানশূন্য হায়,  
নয়নসলিলশ্রোতে ভাসিতেছে চাঁদবদন । আহা মরি মরি মরি, আল্লায়িত  
কবরী, রাজকুমারী পতিতা ধবায় ; করিপদবিদলিত হায় ব্রততী যেমন ॥

পাণ্ডবচতুষ্টয় । (চৈতন্য লাভ করিয়া যুধিষ্ঠিরের পদপ্রান্তে পতিত হইয়া) মহারাজ ! আমাদের কি হলো ;  
(সকলের রোদন)

দ্রোপ । (স্বস্থি প্রাপ্তে যুধিষ্ঠিরের চরণ ধারণ করিয়া)  
নাথ-আমার প্রাণসম পুত্র ও ভ্রাতৃগণ কোথায় রৈল ? জীবিতেশ ! আর সহিতে পারি না, প্রাণ যায় ; প্রাণ যায় !

(ক্রন্দন) ।

যুধি । প্রিয়ে !—তোমায় আর কি বলে সাঙ্ঘনা কর্ক ।

( কপোললগ্ন করে রোদন । )

দ্রোপ । ( সরোদনে ) হৃদয়বল্লভ ! আমার অদৃষ্টে কি এই ছিল ; আমি কি হুঃখভোগের নিমিত্তই ধরাভলে জন্ম পরিগ্রহ করেছিলাম ? নাথ ! বিধি বুঝি আমার সমগ্র ধরার হুঃখরাশি ভোগ করাইবার জন্তই সৃজন করেছিলেন । হায় ! আমি যে দিনেকের নিমিত্তও কোন সুখের সুখী হ'তে পেলাম না ! কেবল হুঃখে হুঃখেই জীবন যাপন কর্তে হলো । প্রাণনাথ ! অবলা কুলবালার হৃদয়ে কি এত জ্বালা সহ হয় ? হায় ! যখন স্বয়ম্বরস্থলে অসংখ্য রাজগণ আমার জন্ত তৃতীয় পাণ্ডবের সহিত যুদ্ধ করেছিল, তখন তাদের স্তম্ভীষণ শরানলে, অথবা যখন কৌরবসভায় হুঃশাসন আমার একবস্ত্রপরিধান্য জানিয়া কেশাকর্ষণ পূর্বক বিবস্ত্রা করেছিল, তখন সেই অলৌকিক অপমানানলে কেন ভয়ীভূত হলেম না ! (দীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ পূর্বক) হা ! এ অদৃষ্টে যদি তাই হ'বে; তবে আর পুত্র, পিতা ও সহোদর ইত্যাদি বান্ধবগণের বিনাশ কে দেখবে ! বিধি ত এ সকল দেখাইবার জন্তই আমার সৃজন করেছিলেন । তবে আর মৃত্যু হবে কেন ? পোড়া মৃত্যুও হতভাগিনীকে পাসরণ করেছে ।

( রোদন )

যুধি । ( রোদন সম্বরণপূর্বক ) প্রিয়ে ! তোমায় কি বলব ; আর যে কিছু বলবার নাই ; তথাচ নিষ্ঠুরের ত্রায় বলি এক কার রোদনে বিরতা হও । প্রাণাধিকে ! তুমি যে আমাদের সহায় সম্পদ ও একমাত্র আশ্রয়তরুস্বরূপা ; আমরা পক্ষ ভ্রাতার তোনার শীতল ছায়ায় বিশ্রাম ক'রে সকল হুঃখ দিস্বস্ত



হই। প্রিয়তমে! তুমি আজ একান্ত বিহ্বলা হ'লে আমরা আর কিরূপে ধৈর্যধারণ কর্ক ? হায় হায় ! যার বিকসিত কমলানন সন্দর্শন করে অসহ বনবাসক্লেশ সহ করেছিলাম, তাহাতে অণুমাত্রও হুখানুভব হ'ত না, আজ তার মুখচন্দ্রমা শোক-রাহগ্রস্ত দেখে' এই হুঃসহ বিষাদসাগর হ'তে কিরূপে আত্ম-রক্ষণে সমর্থ হ'ব ? (দ্রৌপদীর হস্তধারণ করিয়া) হে সুকেশি ! আর রোদন ক'র না ; উঠ, সেই শিবিরমধ্যে গমন করি। ব্রাহ্মণ ! আর বৃথা বিলাপে ফল কি। চল, এই অত্যাহিত ঘটনা কত দূর সত্য ঘটেছে, তা শিবিরে গমন ক'রে দেখি যদি কেহ ছুটের কিছুদূর অস্বাঘাতে মুমূর্ষুৎপতিত থাকে, তা হ'লে তাকে সেবা সূক্ষ্মা দ্বারা জীবিত কর্তে পার্ক।

ভ্রাতৃচতুষ্টয় । ( নয়নাশ্রু মোচন করিতে করিতে ) মহারাজ ! তাই চলুন ।

দ্রৌপ । নাথ ! আর শিবিরে গমন কর্ক কি জন্য ? হতভাগিনীর হৃদয়পাদপে যে সকল সুকুসুম প্রফুটিত ছিল, স্নানিদয় শমন ত সব হরণ ক'রে নিয়েছে। তবে আর শিবিরে গিয়া কি কর্ক ? হা নাথ ! আমি কি সেই বৃন্তচাত ও দিবাকরকরপীড়িত বিশুদ্ধ পলাশ কুসুমের স্রাব হত পুত্র ও ভ্রাতৃ-স্ব'ও দর্শন কর্তে যাব ? তা যাব না ; আমি এই খানেই জীবন পরিত্যাগ কর্ক ।

রাগিণী বিভাষ—তাল আড়াঠেকা ।

জীবনে জীবন নাথ দিব জীবন বিসর্জন । যাইয়া শিবিরে আর বল কি বা  
প্রয়োজন ।

মম যদি তকস্থিত, যে সকল বিকসিত, ছিল সুকুম্ম সে ত, বিধি করেছে  
এবং। বৃক্ষচ্যুত পুষ্প যেন, তপনতাপে মলিন, তেমতি কি পুত্র-ভ্রাতাগণে  
ববিব দর্শন।

যুধি। প্রিয়ে! চল, আর শোকসিন্ধু স্ফীত ক'র না।  
তা সবিশেষ না জেনে ভাবি আশঙ্কা ভেবে হুঃখ প্রকাশ করা  
ভবাদৃশ কামিনীর উচিত নয়। সুশীলে! তুমি যদাপি এরূপ  
শোকাকুলিতা হ'বে, তবে সামান্য স্ত্রী-জনে আর কি কর্কে?

জ্যোপ। (ক্রন্দন করিতে করিতে) নাথ! তবে চলুন।

(শিবিরান্তিমুখে সকলের প্রস্থান।)

যবনিকা পতন।

পঞ্চম অঙ্ক সমাপ্ত।

ষষ্ঠ অঙ্ক।

দৃশ্য—পাণ্ডবশিবির।

(ঔষ্ট্র্যম্নের সারথি ও জ্যোপদী সহিত যুধিষ্ঠির প্রভৃতি পঞ্চ পাণ্ডবের প্রবেশ।)

যুধি। (আপন পুত্র প্রভৃতিরে দর্শন করিয়া) হা কঠিন  
প্রাণ! অবশেষে কি এই সকল দেখতে হ'ল!—(পতন ও মুচ্ছা)

জ্যোপ। (ভ্রাতা ও পুত্রগণের মৃত কলেবর দর্শন করিয়া)  
হায়! আমার কি সর্বনাশ হয়েছে! বৎসগণ ভূতগো লুপ্তিত  
হতেছ কেন? উঠ, এক বার চাঁদবদনে মা ব'লে ডাক, উঠ—  
উঠ—ডাক—ডাক; হুঃখিনীর শোকসন্তপ্ত হৃদয় শীতল হউক।

পুত্রগণ ! তোমরা যে আমার নয়নভাঙ্গা ও জীবনের জীবন : আমি জীবন ও তারা-হারা হ'য়ে কিরূপে জীবনবিহীন প্রাণকে বক্ষা কর্ব্ব ? বরং সলিলবাসিগণ সলিল এবং কাকোদয় মণি-হীন হয়ে জীবিত থাক্তে পারে, আমি যে তোমাদের বিহনে মুহূর্ত্তনাত্রও প্রাণধারণে সক্ষম নই । মাতৃবৎসল বৎসগণ ! তোমাদের এ অবস্থা যে আর হতভাগিনী মার প্রাণে সহ্য হয় না । হায় হায় ! কি জঘ্ন পঞ্চ ভ্রাতায় এককালে ধূলি ধূনরিত হয়েছে ? আমি বারম্বার ডাকলেও যে উত্তর দিতেছ না ? চুধিনীর আনন্দবর্দ্ধনগণ ! প্রবল ক্ষুধায় ক্ষুধিত হ'য়ে কি অভিমানবশতঃ ধরাশয়্যায় শয়ন করেছে ? এক বার উঠ : আমি তোমাদের শরদিন্দুনিন্দিতাননে মনোমাধে স্তন্যাক্তিব প্রদান করি । ( পঞ্চ পুত্রের মস্তকহীন দেহ ক্রোড়ে লইয়া ) তা হত বিধে ! তোমার মনে কি এই ছিল ? হায় ! তুমি আমার হৃদয়সবসীর কুবলয় সকল হরণ ক'রে কি আনন্দ অনুভব কর্লে ? অবলার সবল প্রাণে যন্ত্রণা প্রদান ক'রে তোমার কি লাভ হ'ল । সুনিদয় ! তুমি আমার পঞ্চ নিধি প্রদান ক'রে যে পুনর্ব্বার হরণ কর্লে, তা কে জান্ত ? হায় ! যদি জান্তাম যে তুমি দত্তাপহারী, তা হলে জীবনসর্ব্বস্ব অমূল্য-নিধিগুলিকে হৃদয়মন্দিরে আবদ্ধ ক'রে রাখ্তাম, কদাচই তোমায় তথায় প্রবেশ কর্ত্তে দিতাম না । হে নির্দয়স্বভাব ! তোমার কি এই কার্য্য ? তুমি কি অগ্রে অমূল্য রত্ন প্রদানে কোমলপ্রাণা অবলাদিগকে প্রলোভিতা ক'রে পরিশেষে তাহাদের চিত্তকাননে শোকানল প্রজ্জ্বালনপূর্ব্বক প্রদত্ত রত্ন হরণ ক'রে লও । ( বক্ষে কুরাঘাত করিতে করিতে ) হা ভ্রাতৃগণ ! এক

বার গা তোল, তোমাদের প্রিয় ভগিনীর প্রতি কি তোমরাও নিষ্ঠুর হয়েছ ; হা পিতৃকুলভূষণয় ! তোমরা যে আমার প্রাণা-পেক্ষা অধিকতর ভাল বাসতে ; এক্ষণে কেন মর্দুবিদারক রোদনধ্বনি শ্রবণ করেও উত্তর দিতেছ না । ভ্রাতৃদয় ! এই চির দুঃখিনীকে ভালবেসে অপার সমরসাগর হতে উত্তীর্ণ হয়ে, অবশেষে গোপদবারিতে কি জীবন বিসর্জন দিলে ? হায় কি সর্বনাশ ! হা পিতঃ দ্রুপদরাজ ! তুমি কোথায় রহিলে ? তাত ! সর্বনাশিনী দ্রৌপদী হ'তে আজ তোমার বিপুল বংশ ধ্বংস হল ।

( রোদন । )

ভীম । ( বারিবিগলিতনয়নে ) হায় ! এ কি ; প্রাণাধিক পুত্র আমার কেন ধরাতলে পতিত রয়েছে হা পুত্র ! কে তোমায় কঞ্জবিহীন মৃণালের ঞ্চায় বিগতশোভ করেছে ? জীবনধন ! আজ কোন্ হতভাগ্যের জীবন ভার বোধ হয়েছে ? কোন্ মৃত্যুবাসনাকারী ব্যক্তি আজ গিরিগুহাশায়ী নিদ্রিত সিংহের মতকে পদ প্রহার করেছে ? কোন দুর্কিনীত আজ মদ-মত্ত মাতঙ্গের বারণী অনুগমনের পথ অবরোধ করেছে ? দুর্কৃত্ত জন্মখামা ? অহো ! সে কি জানে না যে, এই ভীষণ ব্যাপাবে কৃতান্তসদৃশ ভীমের হস্ত হ'তে কখনই তা'র পরি-ত্ৰাণের উপায় নাই । ( এক্ষণে রোদন করিয়া, ) হায় ! আমি কি কর্ণাম—প্রাণসর্বস্ব পুত্রধনে কোথায় বিদায় দিলাম ? ধিক্, আমার বীরত্বে ধিক্, আমার জীবনে ধিক্ ; আর এই যে শৈলশৃঙ্গবৎ শত্রুশোণিতপায়ী লৌহপরিঘ ধারণ করি, ইহাকেও ধিক্ । হায় ! আমি জগদ্বিখ্যাত মহাবীর হ'য়ে সামান্ত কা-পুরুষের ঞ্চায় আপন পুত্রকে রক্ষা কর্ত্তে পার্লেম না ! এখন কি

করি, প্রাণ যে ক্রমেই অধীর হতেছে ; অহুতাপানলে হৃদয় দগ্ধ হ'তেছে ! হা বৎস ! এক বার গা তোল, আর তোমার শাল তরুর ছায় সুদীর্ঘ দেহ রুধিরসংযোগে লোহিত ও ভূপৃষ্ঠে লুপ্তিত দেখতে পারি না । হৃদয়বজ্রন ! আমি তোমার হতভাগ্য পিতা এসেছি, এক বার পিতা বলে সম্ভাষণ কর । তোমার মুখচন্দ্রবিমিশ্রিত বাক্যসুধা বর্ষণ হ'য়ে আমার দগ্ধ হৃদয় শীতল করুক ।

### রাগিণী বাহার—তাল কাওয়ালী ।

পুত্র কর শীতল, বাক্যসুধা বরিষণে হৃদয়ানল ॥

উঠ হৃদয়বজ্রন, তাজ পুত্র ধরামন, ক'বে তোমায় দবশন, প্রাণ বিকল ।

উঃ উঃ মরি মরি, এ বাতনা সৈতে নাবি, ভাগ্যে এই কি ছিল মরি, হায় কি হ'ল ॥

অর্জু ! হায় কি হয়েছে ! মদীয় হৃদয়বৃন্তের সুকুম্ভগা কেন আজ বৃন্তচ্যুত হ'য়ে ভূতলশায়ী রয়েছে ? হায় ! এ কি, এ যে দর্শন করে প্রাণ বহির্গত হয় । হা বৎস ! তুমি কেন কৃট-বিরহিত হিমাদ্রির ছায় পতিত আছ ? এক বাব গাত্রোথান কর, আর তোমার কোমল কলেবর ধুলায় লুপ্তিত দেখতে পারি না । জীবনধন ! তুমি যে আমার সর্বস্বধন ও হৃদয়রতন, আমি তোমা বিহনে কেমনে প্রাণ ধারণ করব ? পুত্র ! বারি-হীন মরুভূমিতে তপনতাপিত বান্ধি কত ক্ষণ জীবিত থাকতে পারে । ( অশ্রুধারায় অভিষিক্ত হইয়া ) হা আমার অদৃষ্টে এই ছিল, অবশেষে পুত্রশোকানলে জীবনাবশেষ হল ! হায় ! আমি কি এই জঘ্ন দুর্দান্ত কালকেয়গণকে নিপাত ক'রে সুবৃন্দে সন্তোষ সাধন করেছিলাম ! এই জঘ্ন কি খাণ্ডবারণ্য দগ্ধ

ক'রে স্বাহানাথের স্পৃহা পূর্ণ করেছিলাম ! এই ভুল কি হিনা-  
 চলোপরি ভগবান্ পশুপতিকে পবিতুষ্ট ক'রে পাশুপতাস্ত্র গ্রহণ  
 করেছিলাম ! আমি কি এই জন্য সব্যাসাচী নামে অভিহিত  
 হয়েছি ! এই জন্য কি অমরেন্দ্রের কুলিশাধিক গাণ্ডীব ধারণ  
 করেছি ! এবং এই জন্যই কি আমি সমরে অসংখ্য কুরুসৈন্য  
 সংহার করেছি ! হায় ! সেই রণস্থলে কেন আমার মৃত্যু হ'ল  
 না ! যখন বৎস অভিমহুয়ার বিরহশেল আমার হৃদয়মধ্যে প্রহা-  
 রিত হ'ল, তখন কেন হৃদয় বিদীর্ণ হ'ল না । তা হ'লে ত আর  
 এ সকল যন্ত্রণা আমায় সৈতে হ'ত না । হা হৃদয় ! তুমি কি লোহ  
 অপেক্ষাও অধিকতর কঠিন পদার্থে নির্মিত হয়েছ ? হা ধিক !  
 তোমায় শত ধিক !! আমার শূব্ধে ধিক ! আমি যে মহাবীর  
 ব'লে জগদ্বিখ্যাত হয়েছি, আমার সেই বিশ্ববিশ্রুত নামেও ধিক !  
 আর এই যে অবাতিনিপাতন গাণ্ডীবায়ুধ ধারণ করি, ইহাকেও  
 ধিক । ( মৃত পুত্রকে ক্রোড়ে লইয়া ) হা হৃদয়ানন্দধর্জন । হা  
 কুরুকুলভূষণ ! হা জীবনের জীবন ! আমি আর কি তোমার  
 বদনবিনির্গত "পিতা" বাক্য শ্রবণ ক'রে স্মৃথনীরে সস্তরণ কর্তে  
 পাব না ? আর কি তোমার পূর্ণেন্দুসদৃশ' বিমলানন সন্দর্শন  
 ক'রে মদীয় নয়নচকোর অতুলানন্দ অনুভব করি না ? আর  
 কি তোমায় পুত্র ব'লে ক্রোড়ে লয়ে সকল দুঃখ বিস্মৃত হ'ব না,  
 নয়নতারা ! তুমি কি যথার্থই স্তম্ভায় পরিত্যাগ ক'রে জীবন-  
 লীলা সমাপন করে ? হা কি পরিতাপ ! ( বাষ্পবারি বিস-  
 র্জন করিতে করিতে ) হা ছুটির কি ছরভিসন্ধি ! পাপাত্মা  
 আমাদিগের অজ্ঞাতসারে কি সর্জনশাই সমুৎপন্ন করেছে ।  
 রে দুর্লভ অশ্বখাম ! তোর প্রসূরময় হৃদয়ে কি আদৌ স্নেহ-

বীজের অঙ্কুর হয় না ? ছরাইল। তুই কি কলি ? তোর মনে কি এই ছিল ? হায় ! তুই আজ শৃগাল হ'য়ে শূন্য গুহা দর্শনে নিঃসহায় সিংহশিশুকে বিনাশ করি। রে পামর ! আজ কি তোর শমনভবনে গমনাভিলাষ প্রবল হয়েছে ? তোর কি আজ প্রাণবায়ু ওষ্ঠদেশে উপস্থিত হয়েছে ? তুই কি তজ্জনাই আশী-বিষ ভুজঙ্গমকে মস্তকোপরি ধারণ করেছিস্ ? নরাধম ! তুই এমন মনে করিস্ না যে, “আমি সিংহশিশু সংহার ক'রে পরিভ্রাণ লাভ কল্লেম”। ছুটবুদ্ধে ! যত ক্ষণ এই মলবাহী শরীরে রক্তসঞ্চার হ'বে, যত ক্ষণ এই শত্রুধনুঃসদৃশ গাণ্ডীবাযুধ আমার হস্তে দ্বৈদীপ্যমান থাকবে, যত ক্ষণ এই চিরবিশ্বস্ত তরবাব-ফলক আমার কটিদেশে দোহল্যমান থাকবে, আর যত ক্ষণ এই শোকসন্তপ্ত হৃদয় অপত্যশোকানলে না ভস্মীভূত হ'বে, তত ক্ষণ তোর কোনরূপেই নিস্তার নাই। ছুট ! তুই যদি জীবনভয়ে ভগবান্ শূলপাণি ও স্তবেশ্বর শচীনাথের শরণ নিস্, তথাপি এই ত্রিলোকবিজয়ী কুব্জসখা কোন্তেয়ের হস্ত হ'তে তোরে কখনই তাঁরা রক্ষা কর্তে পার্কেন না। (ক্ষণেক অশ্রু বিসর্জন করিয়া হস্তধারণপূর্বক) পুত্র ! এক বার উঠ, আর বে সহ্য হয় না ; বাপধন ! হৃদয় যে বিদীর্ণ হয় বাপ ! উঠবে না ? উঠবেনা ? তুমি কি আমার নিশ্চয়ই পরিত্যাগ কল্লো ? হা পুত্র ! তুমি কোথায় গেলে ?

(স্তম্ভিতভাবে স্থিতি)

রাগিনী সুরটমল্লার—তাল আড়াঠেকা ।

কোথা গেলে প্রাণাধিক মম হৃদয়-রতন । দেখিতে না পারি আর তোমার  
এ ধবাসন ।

হা পুত্র কুলভূষণ, উঠ নয়ন-রঞ্জন, পিতা ব'লে দুখানল, কর শীতল প্রাণধন ।  
হায় আমি কি করিলাম, তোমা ধনে হারাইলাম, মরি মরি গেলাম গেলাম,  
ভাগ্যে ছিল এই লিখন ॥

নকু । হায় কি সর্বনাশ উপস্থিত ! প্রাণাধিক পুত্র  
আমার কেন মন্তকহীন কবন্ধের ন্যায় হয়েছে !!! হা পুত্র !  
তুমি কেন আজ কাণ্ড-বিরহিত শালস্তম্ভের ন্যায় পতিত রয়েছ ?  
জীবনসর্বস্ব ! উঠ, এক বার আমায় পিতা ব'লে সম্ভাষণ কর,  
আমি যে আর তোমার এ অবস্থা দেখতে পারি না । হৃদয়-  
রতন ! আমার যে হৃদয় বিদীর্ণ হয় :—হায় উঠলে না ? আমার  
বাক্য রাখলে না ? প্রিয় বৎস ! তুমি একবারেই কি এত নিষ্ঠুর  
হ'লে ? হায় ! কি হল !—( রোদন ) ।

সহ । ( স্বীয় পুত্র দর্শনে শোকাকুল হইয়া ) হা আনন্দ-  
বর্দ্ধন ! হা অন্ধের নয়ন ! হা হতভাগ্যের দেহের জীবন ! তুমি  
আজ নিরানন্দে ভূপৃষ্ঠে পতিত রয়েছ কেন ? বৎস ! গাজো-  
খান কর, আমি আর যে তোমার বিয়োগযাতনা সহ্য কর্তে  
পারি না । হায় ! এ যে আমার পক্ষে একান্ত অসহনীয় ; জীবনা-  
ধিক ! এক বার মদীয় ক্রোড়মধ্যে উপবেশনপূর্বক পিতা ব'লে  
আমায় সম্বোধন কর ;—তোমার স্নমধুর স্বর শ্রবণ ক'রে সম্ভা-  
ষিত চিন্তকে পরিত্যক্ত করি । হায় ! এত যে কাতর স্বরে ডাকছি,  
তথাপি নিরুত্তর রইলে ? প্রাণাধিক ! উত্তর দিচ্ছ না  
কেন ? তোমার উত্তর না পেয়ে আমার প্রাণ বিকল হচ্ছে ।  
পুত্র ! তুমি কি সত্য সত্যই আমায় পরিত্যাগ ক'রে এই  
ভূতধাত্রী, পৃথিবীর নিকট চিরবিদায় গ্রহণ করে ? হায় কি  
পরিতাপ !

( করে কপোল বিন্যাসপূর্বক অশ্রুবিসর্জন ) ।



যুধি । (মূৰ্ছাপনয়নে) হা কি দুর্দৈব !! বৎসগণ ! তোমরা এই নরকুলাধম যুধিষ্ঠিরকে পরিত্যাগ ক'রে কোথায় গেলে ;— কৃষ্ণার জীবনধনগণ ! তোমাদের সুবর্ণাধিক কাস্তি কেন লৌহকাস্তিবৎ মলিন হয়েছে । হায় ! উঠ, এক বার আমার সহিত মধুরালাপে প্রবৃত্ত হও । বৎসগণ ! এ কি তোমাদের শয়িত হবার উপযুক্ত শয্যা ? হায় ! যে অঙ্গ দুগ্ধফেননিভ সুকোমল-বকপঙ্কাচ্ছাদি সুখকর শয্যায় শয়ন ক'রেও সম্যক পরিতৃপ্তিলাভ কর্ত্ত না, সে অঙ্গ আজ রজ্জোরাপিতে লুপ্তিত হ'তেছে কেন ? তাত সকল নরনামের কলঙ্কারী ও পৃথিবীর ঘৃণাস্পদ এই জ্যেষ্ঠ পাণ্ডবের প্রতি কি তোমরাও ঘৃণা-প্রকাশপূর্ব্বক চিরনিদ্রায় নিমগ্ন হ'লে ? হায় ! আমি তোমাদের বিরহে কিরূপে জীবন ধারণ কর্ক ? পুত্রগণ ! তোমাদের সুমিষ্ট স্বর শ্রবণ করে, যে, আমার হৃদয় উৎফুল্ল হ'ত, মন অপার আনন্দ অনুভব কর্ত্ত, ভূজযুগল অঙ্গ বেটন করিবার জন্য, স্থানন-জাত নবলতিকা যেমন সন্নিহিত তরুকে আলিঙ্গনাভিপ্রায়ে আগ্রহাতিশয় প্রকাশ করে, তরুণ আগ্রহ প্রকাশ কর্ত্ত,—অধর বদনচূষন-লাগসায় সলিলশোভিনী পদ্মিনীর দ্বৈষদ-নিলে বিকম্পিত হওয়ার ন্যায় কম্পমান হ'ত, তাতে আমি কতই আনন্দিত হ'তাম ! হায় অদ্য কি আমার প্রাক্তনের গতি—অহুস্মরে সেই সুখবারি প্রচণ্ড ছঃখ-রবিকরে বিতুঙ্ক হ'ল !— (অশ্রুধারা মার্জন করিয়া) হা আমার অদৃষ্টে কি এই ছিল ! এই কি আমার রাজ্যপ্রাপ্তির মাজলিক ক্রিয়া ! আমি কি এই জন্যই পিতামহ প্রভৃতি গুরুজনদিগকে নিহনন ক'রে মহী-মেখলা বারিনিধির বীচিমাজাবৎ ভীষণ দ্বন্দ্বের সমর হ'তে উত্তীর্ণ

হলেম ! হা বিধাতঃ ! তুমি কি সংসারের দুঃখসমূহ সংগ্রহ  
ক'রেই মদীয় অদৃষ্টে সেই সকল লিপিবদ্ধ করেছ ? ( দীর্ঘ নিশ্বাস  
পরিত্যাগ ) হোঃ আমি কি ঘুণাই ! মাদৃশ আৰ্য্যকুলকলঙ্ক  
আর কে আছে ;—হাঃ যে পবিত্র বংশের যশশ্চন্দ্রমার শীতল  
কিরণে জগৎ শীতল ও আলোকময় হয়েছিল, আজ দুর্ভাগা  
আমি হ'তে সেই যশশ্চন্দ্র কলঙ্ক-রাহগ্রস্ত, ও অযশঃ-তিমির  
পুনরাগত হ'য়ে সুবিমল কুল আবৃত হ'ল ! হায় ! আমি কি  
কল্লীম ; প্রাণাধিক প্রিয় বৎসগণকে কোথায় বিদায় দিলাম ?  
হা অমূল্য রত্নচয় ! অবশেষে তোমাদের এ অবস্থা নিরয়গামী  
যুধিষ্ঠিরকে দর্শন কর্তে হ'ল ? হাঁ কি অনির্করণীয় বিপৎপাত !  
( হৃদয়ে হস্তার্পণ পূর্ব্বে ) হৃদয় ! তুমি আর কি কর । ভ্রাতায়  
বিদীর্ণ হও ; নয়ন ! গাঢ় সংলগ্নে আর কি দেখ ? হায় । তুমি  
কি নিষ্ঠুর, এখনও মুদিত হচ্ছ না ? এখনও কি তোমার প্রধান  
বস্তু তারকাবদয় শোকশরে উৎপাটিত হয় নাই ? অহো, সময়-  
গুণে কি এই ক্ষত্রিয়ধর্ম যুধিষ্ঠিরের নয়ন ও হৃদয় পর্য্যন্তও প্রহর  
বৎ কঠিন হয়েছে ? হা কি হৃদদৃষ্ট ! ( নয়নাশ্রু মোচন  
করিতে করিতে ) হা জ্যেষ্ঠবৎসল ভ্রাতৃগণ ! তোমরা এই হুরাত্মা  
যুধিষ্ঠিরের আজ্ঞানুবর্তী হ'য়ে অসহ বনবাসক্লেশ সহ্য করেছ ;  
কেশরীর ন্যায় বলবিক্রমশালী হ'য়ে সামান্য শত্রুরূপ শৃগাল-ভয়ে  
বৎসবেক দাসরূপে অজ্ঞাতে প্রাস করেছ ; দেবতুল্য সুখ-  
ভোগী হ'য়েও শিলাতলে তৃণশয্যায় শয়ন ও কাননজাত ফল-  
মূলাদিদ্বারা জীবন যাপন করেছ । আর এই অনবদ্যঙ্গী বর-  
বর্ণিনী সূত্র চাক্রভাষিণী সাক্ষাৎ লক্ষ্মীস্বরূপা কৃষ্ণা,—ইনি সতী  
নামের গৌরব রক্ষা ক'রে দেহছায়াবৎ আমাদের অমুগামিনী

হয়ে বিবিধ নিগ্রহ ও নানাক্রপ দুর্ভিক্ষহ যন্ত্রণা সকল সহ করেছেন, অধিক কি, এই হতভাগ্যের নিমিত্ত পিতা, ভ্রাতা ও প্রাণসম পুত্র প্রভৃতি ধনেও বঞ্চিতা হলেন। অতএব আমি তোমাদিগকে বলি, তোমরা ভ্রাতৃচতুষ্টয়ে কৃষ্ণ সহ হস্তিনায় গমন কর। ভ্রাতৃগণ! আমি আর জনসমাজে মুখ দেখাইতে ইচ্ছা করি না। হায়! এক্ষণে আমার হৃদয় বিদীর্ণ হতেছে, শরীরের গ্রন্থিসমূহ শিথিল হচ্ছে, অন্তরাত্মা অবসন্ন হয়ে যেন নিবিড় অন্ধকারে নিমগ্ন হতেছে। দুর্নিবার শোকানলে অন্তর দগ্ধ ও মোহ আমার চতুর্দিক প্রাবৃত কর্ছে। আমি সমস্ত জগৎ শূন্য দেখছি—আর প্রাণধারণে মুহূর্ত্তমাত্রও সমর্থ নই। অতএব বাক্য রাখ, তোমরা সকলে হস্তিনায় গমন করে, রাজ্য রক্ষা ও প্রজাপালনে প্রবৃত্ত হও। আমি অবশ্যকর জীবনকে পরিত্যাগপূর্ব্বক এই ঘৃণিত দেহভার হ'তে বিমুক্ত হই।

### রাগিণী ভৈরবী—তাল মধ্যমান ।

কি হলো কি হলো মরি বুঝি প্রাণ যায়। ভীষণ যাতনা আর সহিতে না পারি হায় ॥

শুন প্রিয়ামুজগণ, রার্থ রে মম বচন, লয়ে কৃষ্ণ জীবনধন, গমন কব হস্তিনায়। পালিবে রাজ্য যতনে, সুরক্ষিবে প্রজাগণে, যুধিষ্ঠির মলো বণে, এই বোল বোলো মা'য় ॥

ভীম। (বিনীতভাবে) মহারাজ! এ কি বলছেন! আপনকার বাক্য শ্রবণে যে প্রাণ ওষ্ঠাগত হয়। হায়! একে আমাদের পুত্রবিরহে হৃদয় বিদীর্ণ হচ্ছে, তাতে আবার আপনার বাক্যক্রপ ভীষণ শেলপ্রহার। রাজন্! এ সকল কি আমাদের প্রাণে সহ হয়?—আপনি অশ্বাদির একমাত্র অবল-

ঘন । আপনি দেহ, আমরা ছায়াস্বরূপ ; আপনি যথায় গমন  
বা যে কার্য্য করেন, আমরাও তদনুবর্তী । যার যে ছায়া, সে  
তাহার অবশ্যই অনুসরণ করিয়া থাকে । হে কুলদীপক !  
আপনি কোথায় সাত্ত্বনাবারি সেচনপূর্ব্বক আমাদের হৃদয়ানল  
শীতল কর্ষেন, তা না হ'য়ে বাক্যঘূতের আহুতি দানে দ্বিগুণ  
প্রজ্জ্বলিত কর্ষেন । রাজন্ ! আমাদের এমন জ্ঞান কিছুই নাই,  
• যদ্বারা আপনাকে প্রবোধ প্রদান করি ;—আপনি দূবদর্শী ও  
শাস্ত্রজ্ঞ ; অতএব আপনার একরূপ শোকাভিমগ্ন হওয়া কি  
কর্তব্য ? —হে ভরতর্ষভ ! আপনি ত সবিশেষ জানেন যে,  
সংসারের গতিই এইরূপ । আপন ~~অপনি~~ কস্মবশেই সংসারে  
জীবগণের যাতায়াত হচ্ছে । কেহই চিরস্থায়ী নয়—কিছুই চির  
স্থায়ী নয় । সকলই ফেনবৎ অচিরকাল স্থায়ী । জন্মিলেই যে  
মৃত্যুমুখে পতিত হ'তে হ'বে, ইহা বিধাতার কার্য্যের অবশ্যস্তাবি  
ফল । যে চরাচর-আত্মা বিশ্ববিভাবন আপন অনন্ত শক্তিতে সৃজন,  
পালন ও নিহনন কর্ষেন, সেই জগৎপাতা জগদীশ্বর যার আদৃষ্টে  
যাহা বিধিবদ্ধ করেছেন, তা অবশ্যই ঘটবে ? তদন্তথাচরণে  
কেহই সমর্থ নহেন । তা মহারাজ ! প্রতক্ষ্যই দেখুন না কেন,  
আমাদের নিজের অবস্থার কিরূপ পরিণতি । মনে করুন ইতঃ-  
পূর্বে আমাদের কি অবস্থা ছিল, এক্ষণেই বা কিরূপ ; এবং ভবি-  
ষ্যতেই বা কিরূপ পরিবর্ত্ত ঘটনা হয়, তাহাই বা কে বলিতে  
পারে ? অতএব হে ভরতকুলভূষণ ! আপনার শ্রীচরণে প্রার্থনা  
এই, আর বৃথা শোকাভিমগ্ন না হ'য়ে সংপ্রতি ধৈর্য্যধারণ করুন ।

যুধি । (নয়নাশ্র বিমোচন করিয়া ) ভ্রাতঃ আমার যেন  
উপলব্ধি হৃদয় ব'লেই ধৈর্য্যাবলম্বন করেম ; প্রাগপ্রতিমা

দ্রুপদরাজবালাকে কিরূপে সাস্তনা কর্ণ ?

ভীম । অগ্রজ মহাশয়, রাজকুমারী ত আর নিতান্ত  
অবিচক্ষণা নন্ ;—তা অবশ্যই শাস্ত হ'বেন ।

যুধি । ভ্রাতঃ ! তবে প্রিয়সীরে সাস্তনা কর ।

ভীম । যে আজ্ঞা মহারাজ ! ( দ্রৌপদীর প্রতি ) অয়ি  
অধিতক্ৰ ! মৃগমদলোচনে ! আমার বাক্য রাখ । এই  
অনর্থকর শোকসিন্ধু হ'তে অশোক পুলিনের উত্তুঙ্গতলে  
অধিরোহণ কর । মহাপ্রাজ্ঞে ! তোমায় আর অধিক কি  
বলে সাস্তনা কর্ণ । প্রাণাধিকে ! তুমি ত সামান্ত রণগীর স্ত্রায়  
অল্পবুদ্ধিবিশিষ্টা নও ; তুমি বহুদর্শিনী ধ্যৈপত্নীবৎ পরম পণ্ডিতা ।  
হে অপ্রমেয়গুণধারিণি, নিয়ত ভ্রাম্যমাণ কালচক্রের কাষ্যই যে  
এই, তা তুমি জান । কাণ্ডে ! এমন একটি দিনও দেখা যায়  
না, যে দিন জননী প্রাণাধিক পুত্রধনে কালকবলে অর্পণ  
ক'রে ছুঃখনীরে সন্তরণ করেন না ; অবলা কুলকামিনী পতি-  
বঞ্চিতা হ'য়ে চিরদিনের তরে বৈধব্যানেলে দক্ষীভূতা হয় না ;  
এবং প্রাণতুল্যা হৃদয়েশ্বরী প্রণয়িনী বিনা প্রণয়ীর হৃদয় বিদীর্ণ  
হয় না । অতএব এ সকলই সেই কাকণিক বিশ্বপিতার নির্বন্ধ,  
এ জগৎ ছুঃখ প্রকাশ করা বিধেয় নয় । প্রিয়ে ! মুঢ়েরাই আশ্রয়  
বিস্মৃত হ'য়ে শোকের আশ্রয় গ্রহণ করে ; বিজ্ঞ ও বীরপ্রস-  
বিনীরা কখন এরূপ করেন না । অতএব হে বরারোহে অদৃষ্টে  
যা ছিল, তাই ঘটেছে ; এক্ষণে সকল দুঃখে দূরীভূত ক'রে শাস্ত  
হও ।

দ্রৌপ । নাথ ! আপনি যা বল্চেন্ তা সত্যই সত্য ;  
কিন্তু কি করি, মন যে কোন মতে ধৈর্য্য ধরে না ।

ভীম । শুচিস্মিতে ! মনকে প্রবোধবাক্যে সাধনা কর ।

দ্রোণ । প্রাণভল্লভ ! তা যেমন কলাম, কিন্তু, ছুঁই অশ্ব-  
খামা যে আমার সর্বনাশ ঘটয়েছে, তার প্রতিফল কি হ'ল ?

ভীম । মুহুভাবিনি ! ছুরাচারকে কিরূপ প্রতিফল দিব,  
তুমিই বল ।

দ্রোণ ! জীবীতেশ ! ছুঁই যেমন আমার হৃদয়সরসীর  
কুবলয় সকল হরণ ক'রে মৃগালমাত্র অবশিষ্ট রেখেছে, তদ্রূপ  
আপেনি সেই পাপাত্মার শিরোননি ছেদনপূর্ব্বক আমার  
প্রদ ন করুন ।

ভীম । প্রিয়ে ! এ কোন ক্রোধ ! আমি এই দণ্ডেই তা  
সম্পন্ন করছি । ( যুধিষ্ঠিরের প্রতি ) রাজন ! সরলা রাজবালার  
প্রার্থনা বিষয়ে কি অনুমতি হয় ।

যুধি । ভ্রাতঃ ! দুষ্টের দমন জন্ত এক্ষণেই গমন করা উচিত ।

ভীম । যে আজ্ঞা মহারাজ !

( প্রস্থান )

কৃষ্ণ । হে সত্যনিষ্ঠ ভূপতে ! আপনি সর্বশাস্ত্রবিৎ ও  
মহাপ্রাজ্ঞ হ'য়ে কিরূপে একুপ অত্যাগ কার্য্যে অনুজ্ঞাপ্রদান  
করেন ? রাজন ! ভীমের ক্ষমতা কি যে, সেই পিতৃবিরহকাতর  
দুঃক্লেশ অশ্বখামাকে বিনাশ করে ? যদি অজ্ঞদ্বারা সিংহ, ভেক-  
দ্বারা সর্প ও ককটদ্বারা নঞ নিহত হয়, তথাপি বৃকোদরদ্বারা  
অশ্বখামার কিছুই হইবে না । নুপতে ! আপনি কি জ্ঞানে না  
যে, সেই বীরচূড়ানগির বীরত্ব ত্রিভুগতে অপরীক্ষিত নয় ।  
একদা অশ্বখামা দ্বারকানগরে উপস্থিত হ'বে নদীর সন্নিপে-  
শপূর্ব্বক কাহিল, হে পীতবসন ! আপনি আমার ব্রহ্মশির

অস্ত্র ল'য়ে আপনকার করস্থিত চক্র আমায় প্রদান করুন। আমি শ্রুতমাত্রে চমৎকৃত হ'য়ে কি করি, আগত্যা, ব্রহ্মা ইন্দ্র শিবপ্রভৃতি যাহাকে ধারণ কর্তে অক্ষম, সেই সর্ববিনাশন চক্র প্রদান কল্লেম। বোধ হয়, দ্রৌণী তাহা অনায়াসে করস্থ কর্তে পারত, কিন্তু মদীয় মায়াপ্রভাবে ধারণাশক্তি হ'য়ে স্বীয় ব্রহ্মশির লয়ে পলায়নপরায়ণ হ'ল। তা মহারাজ! সেই বে ব্রহ্মশির অস্ত্র, যাহা সর্বদাই তার করতলে রয়েছে, দ্রৌণী সেই অস্ত্রপ্রভাবে ক্ষণমধ্যেই সমস্ত বিশ্বসংসার ভস্মীভূত কর্তে পারে। অতএব তাহার প্রতিবিধানার্থ ভীমকে একা পাঠান কি আপনার উচিত হ'ল ?

যুধি। ( নশকচিত্তে ) হে মধুসূদন ! হে বিপদভঞ্জন ! হে পাণ্ডবজীবন ! যদি তাই জানেন, তবে ভীমের গমন-সময়ে কেন এ সকল কথা বলেন্ না ? হায় ! ভীম ত প্রস্থান-পর হয়েছে; এক্ষণে কি উপায় করি ?

কৃষ্ণ। এক্ষণে উপায় আর কি ? মহাবীর কিরীটকে সঙ্গে ল'য়ে ভীমের অনুগমন করা যাউক ।

যুধি। যা হ'ক্ তাই চলুন ।

( শ্রীকৃষ্ণ ও পাণ্ডবদ্বয়ের প্রস্থান । )

( ক্ষণবিলম্বে অশ্বখামার শিরোমণি লইয়া পাণ্ডবদ্বয় ও শ্রীকৃষ্ণের প্রবেশ । )

ভীম। ( দ্রৌপদীর প্রতি ) প্রিয়ে ! এই লও, তোমার প্রিত্যর্থৈ হৃষ্টের শিরোমণি - আনয়ন করেছি, গ্রহণপূর্বক আনন্দানুভব কর ।

দ্রৌপ। ( মণি গ্রহণপূর্বক ) নাথ ! আপনার অনুগ্রহে আমি পরম সন্তোষ লাভ কল্লেম ।

ভীম। প্রাণাধিকে ! পত্নীর স্তম্ভ সম্পাদন করাই ত পতির কৰ্ত্তব্য কাজ।

দ্রৌপ। তা বটে, কিন্তু নাথ ! ধর্ম্মরাজের নিকট আমার একটি প্রার্থনা আছে।

ভীম। জীবিতেশি ! তোমার যা অভিলাষ, তা ব্যক্ত কর, মহারাজ অবশ্যই তা পরিপূরণ কর্ষেন।

দ্রৌপদী। ( যুধিষ্ঠিরের প্রতি ) প্রাণবল্লভ ! মধ্যম পাণ্ডব মহাশয় ছুটের শিরোমণি প্রদানপূর্ব্বক আমার যেক্রপ আপায়িত কল্লেন, আপনি এইটী শিরোভূষণের সহিত ধারণ ক'রে অধিনীকে ততোধিক স্তম্ভশালিনী ক'রুন।

যুধি। চাক্ষুশীলে ! তুমি যে সন্তুষ্ট হয়েছ, ইহা দর্শন ক'রেই আমার সকল দুঃখ দূরীভূত হল। কান্তে, তোমার প্রার্থনা বিষয়ে আমি অবশ্য সন্মত হলেম ; তা দাও, আমি উহা আদরের সহিত শিরোভূষণে ধারণ করি।

দ্রৌপদী। যে আজ্ঞা রাজন্, তবে এই লউন্।

(মণি প্রদান)

যুধি। ( স্বীয় শিরোভূষণের সহিত মণি ধারণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের প্রতি ) হে পতিতপাবন। যে দিবস প্রাণাধিক অভিমন্যুর নিধন হ'ল, সেই দিবস যেক্রপ মায়াজাল বিস্তার করেছিলেন, এ বারেও কি, সেই প্রকার ক'রে আমাকে স্থানান্তরীত করেছিলেন ?—ভগবন্। যদি তাই না হবে, তবে অগণ্য আমার ক্ষমতা কি যে, সে দেবাদিদেব মহাদেবকে পুরাস্ত ক'রে এতদ্রূপ ভয়াবহ কার্য সম্পাদন করে।

কৃষ্ণ। মহারাজ ! দ্রোণপুত্র অশ্বখামা মহাবীৰ্য্যবান.



সে আপন বীৰ্য্যপ্রভা ও স্বতি নতি সহকারে পার্থবৎ আশ্র  
তোষকে পীরিতুই ক'রেই এতাদৃশ ভীষণ ব্যাপার সংঘটন  
করেছে ; নচেৎ কৈ কোথায় কবে এরূপ কার্য্যে পারদর্শিতা  
লাভ করেছে ? রাজন্ ! আপনি বিজ্ঞ বিচক্ষণ ও ধীশক্তিসম্পন্ন,  
আপনাকে আর অধিক কি উপদেশ প্রদান কর্ব্ব —এ সকল  
দৈবকর্তৃকই ঘটে থাকে । দেখুন, আমাকেও দৈববশতঃ কীটরূপ  
ধারণপূর্ব্বক শিলাখণ্ড ছিদ্ৰ কর্ত্তে হয়েছিল । অতএব মূঢ় জনের  
ন্যায় শোকপরতন্ত্র হওয়া যুক্তিযুক্ত নয় । যে ব্যক্তি অনভিজ্ঞ ও  
মূঢ়চেতা, শোকমোহাদি তা'রেই আশ্রয় ক'রে থাকে ; নিঃশ্বল-  
স্বভাব শাস্তশীল ব্যক্তির নিকট স্থানমাত্রও প্রাপ্ত হয় না । অত-  
এব হে মহাবাহো ! আর অনর্থক চিন্তাভিমগ্ন না হ'য়ে  
ক্লেশ ও ভ্রাতৃবৃন্দের সহিত চলুন, বিশ্রামাবাসে গমনপূর্ব্বক  
সকলে শান্তিস্থথ অম্লভব করা যাক্ ।

যুধি । (ভ্রাতৃগণের প্রতি) স্নেহাস্পদ অম্লজগণ চল, আর  
অনর্থক শোক ও চিন্তার আশ্রয় গ্রহণ করায় কোন ফল নাই ।

ভ্রাতৃসমূহ । যে আজ্ঞা মহারাজ ! চলুন ।

(সকলের প্রস্থান )

